

تعليم المفردات بالطريقة السمعية الشفوية

(دراسة تجريبية بـ MIN 1 Bener Meriah)

رسالة

إعداد

سلبية

رقم القيد: ٢٢١٣٢٤١١٥

طالبة قسم تعليم اللغة العربية

بكلية التربية وتأهيل المعلمين



وزارة الشؤون الدينية للجمهورية الإندونيسية

جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشية

١٤٣٩/م ٢٠١٨ هـ

تعليم المفردات بالطريقة السمعية الشفوية

(دراسة تجريبية بـ MIN 1 Bener Meriah)

مقدمة لكلية التربية وتأهيل المعلمين

بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشية

كمادة من المواد المقررة لنيل درجة المرحلة الجامعة الأولى

تخصص تعليم اللغة العربية

إعداد

سلبية

رقم القيد: ٢٢١٣٢٤١١٥

طالبة قسم تعليم اللغة العربية

بكلية التربية وتأهيل المعلمين

الموافقة

المشرفة الثانية

الدكتور ندا ميونيه الماجستير

المشرفة الأولى

الدكتور سلامي محمود، الماجستير

تمت مناقشة هذه الرسالة أمام اللجنة المعنية المناقشتها
وقد قبلت إتمام لبعض الشروط والواجبات لنيل درجة المرحلة الجامعة الأولى
تخصص تعليم اللغة العربية

في التاريخ: ١ فبراير ٢٠١٨ م
١٥ جماد الثاني ١٤٣٩ هـ

بندا أثنائية

إعداد

سلبية

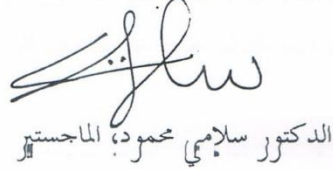
رقم القيد: ٢٢١٣٢٤١١٥

لجنة المناقشة:

السكرتير


لقمان، S.Ag

الرئيسة


الدكتور سلامي محمود، الماجستير

العضو


صفريه، الماجستير

العضو


الدكتور دا مينة، الماجستير

معرفة عميد كلية التربية وتأهيل

بجامعة الرادوي الإسلامية الحكومية بندا أثنائية


الدكتور محب الرحمن، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧١٠٩٠٨٢٠٠١١٢١٠٠١

إقرار الباحثة

أنا الموقع أسفله :

اسم الكامل : سلبية

مكان الميلاد وتاريخها : Simpang Tiga ٢٢ نوفمبر ١٩٩٤

رقم القيد : ٢٢١٣٢٤١١٥

قسم : تعليم اللغة العربية بكلية التربية وتأهيل المعلمين

أقرر أن هذه الرسالة ينتمي إلى تأليني ولا تقدّم للحصول على أية الدرجات الأكاديمية في جامعات ما، وليس فيما التأليفات والأراء التي أعدها الآخرون، إلا وفقا بمبادئ وإعداد البحوث العلمية المذكورة في مراجعها العلمية. والباحثة مستعدة لقبول العقوبات فيما يقذف عليها من انتحال المؤلفات.

بندا أتشية، ٢٣ يناير ٢٠١٨ م



رقم القيد: ٢٢١٣٢٤١١٥

استهلال

بسم الله الرحمن الرحيم

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢﴾

سورة يوسف آية ٢

(صدق الله العظيم)

قال أمير المؤمنين عمر ابن الخطاب رضي الله عنه :

" اِحْرَصُوا عَلَى تَعْلُمِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ فَإِنَّهَا جُزْءٌ مِنْ دِينِكُمْ "

إهداء :

إلى أبي المكرم همداني عبدي وأمي هارينا الذين ربياني صغيرا
حفظهما الله وأبقهما في سلامة الدين والدنيا والآخرة.

وإلى أساتذتي في جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية، الذين أدوا
واجبهم اللائق بالتقدير والإجلال.

وإلى جميع صديقاتي وأصدقائي في جامعة الرانيري الإسلامية
الحكومية، أقول لهم شكرا جزيلا على المساعدة في إنجاز هذا
البحث العلمي، جزاهم الله خير الجزاء.

سلبية

شكر وتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي أنزل القرآن عربيا وهدى للناس وبيانات من الهدى والفرقان، والصلاة والسلام على رسول الله وعلى آله وأصحابه أجمعين.

وقد انتهى الباحثة بإذن الله وتوجيهه من تأليف هذه الرسالة التي يقدمها لكلية التربية وتأهيل المعلمين الجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية كمادة من المواد الدراسة المقررة علي الطلبة للحصول على شهادة S.Pd في علوم التربية. وقد اختار الباحثة " تعليم المفردات بالطريقة السمعية الشفوية (درسة تجريبية بالمدرسة الابتدائية الاسلامية الحكومية "موضوعا لهذه الرسالة عسى أن تكون نافعة للباحثة خاصة وللقارئ عامة.

وفي هذه الفرصة السعيدة تتقدم الباحثة بالشكر للوالدين المحبوبين اللذين قد رباها تربية حسنة لعل الله أن يجزيهما أحسن الثواب في الدنيا والآخرة كما لاتنسى الباحثة أن تتقدم بالشكر لفضيلة المشرفين هما الأستاذة الدكتور سلامي محمود الماجستير والأستاذة الدكتوراند ميمونة الماجستير اللذان قد أنفقا أو قاتهما الثمينة في اشراف الباحثة على اعداد هذه الرسالة اشرافا جيدا كاملا لعل الله أن يباركهما ويجزيهما جزاء حسنا.

وتقدم الباحثة الشكر الخالص المدير الجامعة وعميد كلية التربية وتأهيل المعلمين ورئيس قسم تعليم اللغة العربية ولجميع الأساتذة وجميع موظفي المكتبة بجامعة الرانيري الذين قد ساعدوا بإستعارة الكتب المحتاجة في كتابة هذه الرسالة.

ولا تنسى الباحثة أن تتقدم بالشكر لرئيسية المدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية ١ Bener Meriah الأستاذ أحمد ياني وللمدرس اللغة العربية الأستاذ شريفوالدين، ولجميع المدرسين والتلاميذ فيه الذين قد أعانواها في جمع البيانات المحتاجة عند عملية البحث، عسى الله أن يعطيهم أجرا عظيما.

وأخيراً، تتيقن الباحثة أن هذه الرسالة لا تخلو من الأخطاء والنقصين، وإن كانت قد بذلت كل جهدها في إعداد هذه الرسالة، لذلك يرجو من القارئ نقداً بنائياً خالصاً واصلاحها نافعاً لإكمال هذه الرسالة، ولعلّ هذه الرسالة نافعة لها وللقارئ جميعاً.

دارالسلام، ٢٣ يناير ٢٠١٨م

الباحثة

قائمة المحتويات

الصفحة

موافقة المشرفين	(ب)
اقرار الباحثة	(ج)
استهلال	(د)
إهداء	(هـ)
شكر وتقدير	(و)
قائمة المحتويات	(ح)
قائمة الجداول	(ل)
قائمة الملحقات	(م)
مستخلص البحث باللغة العربية	(ن)
مستخلص البحث باللغة الإندونيسية	(س)
مستخلص البحث باللغة الإنجليزية	(ع)
الفصل الأول : اساسيات البحث	١
أ- مشكلة البحث	١

ب- أسئلة البحث	٢
ج- أهداف البحث	٢
د- أهمية البحث	٣
هـ- افتراضات البحث و فروضه	٣
و- معاني مصطلحة البحث	٣
ز- حدود البحث	٥
ح- الدراسات السابقة	٥
ط- طريقة كتابة الرسالة	٧
الفصل الثاني : الإطار النظري	٨
١. مفهوم الطريقة السمعية الشفوية	٨
أ. أهداف الطريقة السمعية الشفوية	٩
ب. خطوات الطريقة السمعية الشفوية	٩
ج. مزايا و عيوب الطريقة السمعية الشفوية	١٠
٢. مفهوم المفردات وأساس اختيار المفردات	١١
أ. أهداف تعليم المفردات	١٢
ب. أنواع وأساس إختيار المفردات	١٢
ج. خطوات في التعليم المفردات بالطريقة السمعية الشفوية	١٦
الفصل الثالث: إجراءات البحث الحقلية	١٨
أ. منهج البحث	١٨
ب. مجتمع البحث عينة البحث	١٩
ج. طريقة جمع البيانات و أدواتها	١٩

٢١	د. طريقة تحليل البيانات
٢٣	الفصل الرابع: نتائج البحث ومناقشته
٢٣	أ. عرض البيانات
٢٣	ب. لمحة عن الحقل البحث
٢٦	ج. إجراءات تعليم المفردات بالطريقة السمعية الشفوية
٣٠	د. تحليل البيانات ومناقشتها
٤٩	هـ. مناقشة
٥٠	و. تحقيق الفرض
٥٢	الفصل الخامس: الخاتمة
٥٢	أ. نتائج البحث
٥٣	ب. المقترحات
٥٤	المراجع
٥٤	المراجع العربية
٥٥	المراجع اللغة الإندونيسية
٥٥	مراجع الإنترنت

قائمة الجداول

رقم الجدول	موضوع الجدول	الصفحة
الجدول ١-٤ :	عدد التلاميذ بمدرسة الابتدائية الاسلامية الحكومية ١ Bener Meriah .	٢٤
الجدول ٢-٤ :	الوسائل بمدرسة الابتدائية الاسلامية الحكومية ١ Bener Meriah	٢٥
الجدول ٣-٤ :	توقيت عملية التعليم في تعليم المفردات بالطريقة السمعية الشفوية.....	٢٧
الجدول ٤-٤ :	ورقة الملاحظة لعملية المدرّسة عند تطبيق الطريقة السمعية الشفوية في تعليم المفردات.....	٣٠
الجدول ٥-٤ :	ورقة الملاحظة لعملية المتلاميذ عند تطبيق الطريقة السمعية الشفوية في تعليم المفردات	٣٣
الجدول ٦-٤ :	نتيجة الاختبار القبلي للمجموعة التجريبية	٣٧
الجدول ٧-٤ :	نتيجة الاختبار البعدي للمجموعة التجريبية	٣٩
الجدول ٨-٤ :	نتيجة الاختبار القبلي ونتيجة الاختبار البعدي للمجموعة التجريبية ...	٤٢
الجدول ٩-٤ :	نتائج الاختبار القبلي والبعدي.....	٤٥

قائمة الملحقات

- ١- موافقة المشرفين
- ٢- خطاب الإشراف عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشية على تعيين المشرفين
- ٣- إفادة عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشية على القيام بالبحث
- ٤- إفادة مدير بالمدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية ١ Bener Meriah على إتمام البحث
- ٥- ورقة الملاحظة
- ٦- خطة التعليم
- ٧- قائمة أسئلة الاختبار القبلي والبعدي
- ٨- الصور الفوتوغرافية
- ٩- السيرة الذاتية

مستخلص البحث

عنوان البحث : تعليم المفردات بالطريقة السمعية الشفوية بـ MIN 1 Bener Meriah (دراسة التحريية)

اسم الكامل : سلبية

رقم القيد : ٢٢١٣٢٤١١٥

إن الحقيقة تعليم المفردات في مادة اللغة العربية بدء من المدرسة الابتدائية لتكون قادرة على إتقان مهارات اللغة العربية فيجب على التلاميذ أن يحفظوا المفردات الكثيرة. لأن المفردات هي الأساسية في تعليم اللغة العربية ولكن في الواقع أن التلاميذ يشعرون صعوبة في حفظ المفردات وضعيفة في نطقها جيدا. بسبب المعلمين يستخدمون الطريقة غير المناسبة في التعليم. فلذلك تريد الباحثة تطبيق الطريقة السمعية الشفوية لأن هذه الطريقة تستخدم أسلوب التدريبات وهي مارسة النطق المفردات بشكل مكرر. اعتمادا على هذه المسكلة فتريد الباحثة تبحث عن " تعليم المفردات بالطريقة السمعية الشفوية بـ MIN Bener Meriah 1. أما الأهداف من هذا البحث فهي التعرف على أنشطة المدرسة وأنشطة التلاميذ في تعليم المفردات والتعرف على فعالة طريقة السمعية الشفوية لترقية قدرة التلاميذ في تعليم المفردات. وأما منهج البحث التي تستخدم الباحثة هي البحث التجريبي (Experiment Research) على التصميمات التمهيديّة (Pre-Experiment). تأخذ الباحثة عينة في الفصل الخامس (أ) وعدد التلاميذ يبلغ ٣٧ تلميذا. ولحصول على بيانات البحث تستخدم الباحثة الاختبار وورقة الملاحظة، أما نتيجة البحث تعليم المفردات بالطريقة السمعية الشفوية يكون فعالة عند التلاميذ، لأن نتيجة (T-test) أكبر من نتيجة (T-tabel) بصيغة $(2.54 < 13.29 < 2.75)$. مما يدل على ذلك ف H_0 مردود و H_a مقبول. وهذا يدل أن الطريقة السمعية الشفوية فعالية لترقية قدرة التلاميذ في تعليم المفردات.

Abstrak

Judul Skripsi :Pengajaran Kosa Kata dengan Metode Assam'iyah
Asyafawiyah

Nama Penulis :Salbiah

Nim :221324115

Pada hakikatnya pengajaran kosa kata dalam materi pelajaran bahasa arab dimulai dari sekolah dasar.Untuk dapat menguasai keterampilan berbahasa arab tentunya siswa harus menghafal kosa kata yang banyak,karena pada dasarnya kosa kata merupakan dasar dalam bahasa arab. Akan tetapi realitanya siswa sulit menghafal kosa kata dan siswa juga lemah dalam pelafalan kosa kata dengan benar, di sebabkan guru menggunakan metode yang tidak sesuai dalam mengajar. Oleh karena itu peneliti menerapkanmetode assam'iyah asyafawiyah karena metode ini menggunakan teknik drill yaitu melatih pengucapan kosa kata dengan benar secara berulang. Berdasarkan permasalahan tersebut peneliti ingin meneliti tentang “Pengajaran Kosa kata dengan Metode Assam'iyah Asyafawiyah di MIN 1 Bener Meriah”.Adapun tujuan penulisan penelitian ini adalah untuk mengetahui aktivitas siswa dan aktivitas guru dan untuk mengetahui efektifitas siswa dalam pengajaran kosa kata dengan Metode Assam'iyah Asyafawiyah. Adapun metode penelitian yang peneliti gunakan adalah metode eksperimen (pre- eksperimental Design) peneliti mengambil sampel pada kelas V(A) dengan jumlah siswa (37) orang,untuk memperoleh data peneliti menggunakan tes dan lembar observasi, adapun hasil penelitian pengajaran kosa kata dengan metode assam'iyah asyafawiyah adalah sangat efektif untuk meningkatkan kemampuan siswa dengan hasil T-test lebih besar dari pada T-tabel ($2,75 < 13,29 > 2.54$) yang menunjukan bahwa Hipotesa nol (H_0) ditolak dan Hipotesa alternatif (H_a) diterima,artinya metode assam'iyah asyafawiyah dapat meningkatkan kemampuan siswa dalam pengajaran kosa kata.

Abstract

Thesis Title : Teaching Vocabulary with Assami'yah Asyafawiyah Method

Name : Salbiah

Nim :221324115

The teaching of vocabulary in Arabic language learning materials starting from elementary school. To able to master the Arabic language skills of course student must memorize the vocabulary of many, because basically vocabulary is the basis in arabic. However the reality of students are also weak in pronouncation of vocabulary correctly, because teachers apply Assami'yah Asyafawiyah Method (Audiolingual) method because this method uses that are not appropriate in teaching. Therefore, researchers apply Assami'yah Asyafawiyah Method (Audiolingual) because this method uses drill technique that is to practice correct vocabulary pronouncation repeatedly. Based on the problem, the researcher wanted to reasearch about "Teaching Vocabulary with Assami'yah Asyafawiyah Method in MIN 1 Bener Meriah ". The purpose of this research is to know the student activity and teacher activity and to know the student effectiveness in teaching the vocabulary with Assami'yah Asyafawiyah Method. The reasearch method that the researcher uses is the experimental method. The researcher took the sample in class V(A) with the number of student (37), to obtain the data of the reseacher using the test and observation sheet, while the result of the research of the vocabulary teaching with the method Assami'yah Asyafawiyah is very effective for improving student's ability with t-test greater than t- table ($2,75 < 13,29 > 2.54$) indicating that the null hypothesis (H_0) is rejected and alternative Hypotesis (H_a) is accepted, meaning Assami'yah Asyafawiyah method can improve student ability in vocabilaty teaching.

الفصل الأول

أساسية البحث

أ - مشكلة البحث

إن اللغة العربية لغة القرآن الكريم الذي أنزله الله إلى رسول الله محمد صلى الله عليه وسلم للحصول على التعليمات والإرشادات على حياة الإنسان. واللغة العربية هي لغة التي تستخدمها في مجال التربية كأداة الإتصال واكتساب المعرفة. واللغة العربية تتكون على أربع المهارات وهي الاستماع والكلام والقراءة والكتابة.

اللغة العربية تحتوي على عناصر لغوية ومنها المفردات. وأما المفردات فهي عنصر أساسي للتعلم اللغة العربية.^١ تعليم المفردات يحتاج إلى طرق كثيرة منها الطريقة المباشرة وطريقة تعبير الصور والطريقة السمعية الشفوية. "كما عرفنا أنّ طريقة هي إحدى العناصر المهمة في مجال التربية.^٢

إن في تعليم المفردات يمكن أن يستخدم المعلم طرق مختلفة منها الطريقة السمعية الشفوية. أما الطريقة السمعية الشفوية فهي الأسلوب الذي يهتم بالسمع والتدريب على الكلام ثم القراءة والكتابة. والطريقة السمعية الشفوية تأسس على إفتراضات منها أنّ اللغة هي تلفيز الكلمة. وبذلك تعليم اللغة يبدأ بسماع أصوات اللغة في الكلمة أو الجملة ثم

^١ رشدي أحمد طعيمة، مناهج تعليم اللغة العربية، (الطبعة الأولى دار الفكر العربي. ٢٠١٠ م) ص، ٦١٤

^٢ سلامي بنت محمود، المدخل تعليم اللغة العربية، (دار السلام بند أثنية: جامعة الرانيري، ٢٠٠٤م)،

ينطقها. وهذه الطريقة تضغط أن تعلم اللغة يبدأ من نظام الصوت ، ثم تشكيل الكلمة ثم تشكيل الجملة. وتعليم المفردات يهدف إلى اهتمام نطق الكلمة والممارسة العديدة (Drill).³

كان تعليم المفردات بـ MIN 1 Bener Meriah تحت مادة اللغة العربية هناك المعلم يستخدم وسيلة البطاقة في تعليم المفردات. أما أهداف تعليم المفردات في هذه المدرسة يستطيع التلاميذ تحفيظ المفردات الجديدة. ولكن في الملاحظة الأولى وجدت الباحثة أن قدرة التلاميذ على تعلم المفردات لا تزال ضعيفة، أن كثير من التلاميذ لم يقدرُوا على نطق المفردات نطقاً صحيحاً، وهذا السبب من التلاميذ في حفظ المفردات جيدة.

يستخدم المعلم طريقة الأسئلة والأجوبة في هذه المدرسة. وهذه الطريقة لم تكن فعالية لترقية قدرة التلاميذ على المفردات. ومن هذه المشكلات تريد الباحثة تطبيق الطريقة الجديدة في تعليم المفردات وهي تطبيق الطريقة السمعية الشفوية. ولذلك فاختارت الباحثة لهذه الرسالة الموضوع: "تعليم المفردات بالطريقة السمعية الشفوية بـ MIN 1 Bener Meriah"

ب - أسئلة البحث

اعتماداً على المشكلة السابقة فكانت أسئلة من هذه البحث فهي:

١. كيف أنشطة التلاميذ وأنشطة المدرّسة في تعليم المفردات بالطريقة السمعية الشفوية

بـ MIN 1 Bener Meriah ؟

٢. هل الطريقة السمعية الشفوية فعالة في ترقية قدرة التلاميذ في تعليم المفردات

بـ MIN 1 Bener Meriah ؟

³A Fuad Effendy, *Metodologi Pengajarn Bahasa Arab*, (Malang:Misykat 2005) hal.48-49

ج - أهداف البحث

اعتمادا على المشكلة السابقة فكانت الأهداف من هذا البحث فهي:

١. التعرف على أنشطة التلاميذ وأنشطة المدرّسة في تعليم المفردات بالطريقة السمعية

الشفوية بـ MIN 1 Bener Meriah.

٢. التعرف على فعالية طريقة السمعية الشفوية لترقية قدرة التلاميذ في تعليم المفردات

بـ MIN 1 Bener Meriah.

د- أهمية البحث

وأما الأهمية هذه البحث فهي:

١. للتلاميذ، أن يساعدهم على تعليم المفردات ويرقى قدرتهم على المفردات بالطريقة

السمعية الشفوية.

٢. للمعلم، تسهيل المعلم في عملية التعليم المفردات بالطريقة السمعية الشفوية.

٣. للباحثة، زيادة المعلومات والمعرفة والخبرة والنظرية الخاصة في تعليم المفردات بالطريقة

السمعية الشفوية.

هـ - الافتراضات والفروض البحث

أما افتراضات الأساس في هذه الرسالة فهي : أنّ تعليم المفردات بالطريقة السعية

الشفوية ترقى التحصيل الدراسي عند التلاميذ. وأما الفروض التي افترضتها الباحثة في هذه

الرسالة فهي:

١. الفرض البديل (H_a)

إنّ تعليم المفردات بالطريقة السمعية الشفوية فعالة لترقية قدرة التلاميذ على تعليم المفردات

. بـ MIN 1 Bener Meriah.

٢. الفرض الصفري (H_0)

إن تعليم لمفردات بالطريقة السمعية الشفوية لم يكن فعالة لترقية قدرة التلاميذ على تعليم المفردات بـ MIN 1 Bener Meriah.

و - معاني المصطلحات

قبل أن تبحث الباحثة عن هذه الرسالة، تريد أن تبين بعض معاني مصطلحات الكلمات المستعملة حسب موضوعها شرحا واضحا، وهي "تعليم المفردات بالطريقة السمعية الشفوية".

١. التعليم

كلمة التعليم مصدر من "علم - يعلم - تعليمًا". وصطلاحا بمعنى عملية إعادة بناء الخبرة التي يكتسب المتعلم بواسطتها المعرفة والمهارات والاتجاهات والقيم.^٤ أن تعليم هو توصيل المعلومات أو المعارف من المعلم إلى المتعلم.^٥

٢. المفردات

كلمة المفردات جمع من افرء - يفرد - افراء، معناها "الكلمة"^٦ واصطلاحا هي اللغة المقطعة على حسب تقسيمها إلى الأسماء والأفعال والحروف وهي مجموع الكلمات العربية التي يستعملها التلاميذ للتفكير وتركيب الجمل في المحادثة والمناقشة و الكتابة.^٧

٣. طريقة السمعية الشفوية

^٤ رشدى أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (جامعة أم القرى: بدون السنة)، ص. ١١٤.

^٥ رشدى أحمد طعيمة ومحمد السيدة مناع، تدريس العربية في التعليم العامة، نظريات وتجارب، (دار الفكر العربي، ٢٠٠٠)، ص. ١٠٢.

^٦ منور عبد الفتاح، قاموس البشرى، (فروكيسف سورابيا، ١٩٩٩)، ص ٥٦٧

^٧ محمود كامل النقة، تعليم اللغة العربية للناطقين، (مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٩٨م)، ص. ١٤١

كلمة الطريقة السمعية الشفوية تتركب من ثلاث كلمات وهي الطريقة والسمعية والشفوية. والطريقة مصدر من "طرق - يطرق - طرقا - طريقة، معناها "السبيل والمذهب وسيرة الى شيء".^٨ واصطلاحا إحدى العناصر المهمة في مجال التربية.^٩ وكلمة السمعية مصدر من "سمع - يسمع - سمعا، وهي بزيادة الياء والتاء التوكيد لنسبة إلى سمعا أى أدركه بحاسة الأذن".^{١٠} واصطلاحا عملية القبض على الصوت بالأذن حتى حصل عليها.^{١١} وكلمة الشفوية مصدر من شفه - يشفه - شفها، وهي بزيادة الياء والتاء التوكيد لنسبة إلى شفها أى ما يطبق على فمه ويستر أسنانه وهما شفتان.^{١٢} واصطلاحا ينطق الكلمة بشفتين ويخرج منها الصوت وذو المعنى.^{١٣} والمراد بالطريقة السمعية الشفوية هي مجموعة الإجراءات المتبعة لتنمية مهارات اللغة بالبدء بالاستماع، ثم الكلام ثم القراءة والكتابة.^{١٤}

ز- حدود البحث

يتكون حدود البحث من :

١. الحدّ الموضوعي : يقتصر موضوع البحث على تعليم المفردات بالطريقة السمعية الشفوية.

٢. الحدّ المكاني : يقتصر على إحدى من المدرسات الإسلامية الحكومية في

أتشيه بإندونيسيا وهي ب MIN 1 Bener Meriah.

^٨ لويس معلوف، المنجد في اللغة والاعلام، الطبعة واشر، (بيروت : دار المشرق، ١٩٨٧)، ص. ٤٦٠

^٩ سلامي بنت محمود، المدخل....، ص. ١٠

^{١٠} لويس معلوف، المنجد....، ص. ٢٠٠

^{١١} Pusat Pembinaan dalam Pengembangan Bahasa, Kamus Besar Bahasa Indonesia, (Jakarta: Balai Pustaka, 1990), hal.8

^{١٢} لويس معلوف، المنجد....، ص. ٢٩٠

^{١٣} Pusat Pembinaan dalam Pengembangan Bahasa, Kamus Besar..., hal 892

^{١٤} علي عبدالمحسن عبدالنواب الحديدي، دليل معلم العربية الناطقها بغيرها، (الطبعة الأولى جميع : الحقوق

محفوظة ٢٠١٥م)، ص. ٢٠٠

٣. الحدّ الزمني : تحدد الباحثة هذه الرسالة في السنة ٢٠١٨ - ٢٠١٧ م

ح- الدراسات السابقة

كانت هناك بعض الدراسات السابقة التي تتعلق باستخدام الطريقة السمعية الشفوية ومنها :

١. رحمة تبحث عن "الطريقة السمعية الشفوية واستخدامها في ترقية كفاءة الكلام (دراسة وصفية تحليلية في المعهد العصري دار العلوم بند أتشية ٢٠١٢). أما الأغراض التي تهدف إليها الباحثة فكمايلي: لمعرفة استخدام الطريقة السمعية الشفوية التي يقوم به المعلم في المعهد العصري دار العلوم مناسبة بقواعدها، ومعرفة رغبة الطلاب في تعلم مهارة الكلام بإستخدام الطريقة السمعية الشفوية، ثم لمعرفة معالجة المسكلات التي يواجهها الطلاب في تعلم مهارة الكلام بإستخدام الطريقة السمعية الشفوية. ومن بيان السابق وجدنا فرقين: الأول هذه الرسالة الدراسة تجريبية، ورسالة رحمة تبحث عن وصفية تحليلية. وثانيا، هذه الرسالة تستخدم الطريقة السمعية الشفوية على تعليم المفردات، ورسالة رحمة تستخدم الطريقة السمعية الشفوية في ترقية كفاءة الكلام.

٢. أميرا خرسى تبحث عن " تطبيق الطريقة السمعية الشفوية لترقية قدرة الطلبة في تعليم الحوار (دراسة تجريبية بمعهد المنار الحديث لتربية الإسلامية Banda Aceh ٢٠١٦). أما الأغراض التي تهدف إليها الباحثة فكمايلي : التعرف على فعالية الطريقة السمعية الشفوية لترقية قدرة الطلبة على تعليم الحوار والتعرف على تطبيق طريقة سمعية شفوية لترقية قدرة الطلبة على تعليم الحوار. ومن بيان السابق وجدنا أن أميرا خرسى تبحث عن " تطبيق الطريقة السمعية الشفوية لترقية قدرة الطلبة في

تعليم الحوار، وأما في هذه الرسالة تبحث الباحثة عن تعليم المفردات بالطريقة السمعية الشفوية.

٣. محمد فاضل يبحث تعليم اللغة العربية بالطريقة السمعية الشفوية (دراسة إجرائية في TPA روضة القرآن دارالسلام بـ Tungkop ٢٠١١) . وأما الجمع البيانات التي تتعلق بهذا بحث يقوم الباحث بتعليم اللغة العربية بإستخدام الطريقة السمعية الشفوية والملاحظة المباشرة والإختبار وتقديم الأسئلة لطلاب. فليخص أن تطبيق الطريقة السمعية الشفوية في تعليم اللغة العربية ذو فعالية كثيرة حيث تقدر بها على ترقية الطلاب في تلفظ الكلمة العربية. وأن قدرة الطلاب مرتفعة بعد قيام التعليم بالطريقة السمعية الشفوية. ومن بيان السابق وجدنا أن محمد فاضل يبحث أن تعليم اللغة العربية بالطريقة السمعية الشفوية، وأما في هذه الرسالة تبحث الباحثة عن تعليم المفردات بالطريقة السمعية الشفوية.

ط - طريقة كتابة الرسالة

وأما كيفية كتابة هذه الرسالة فاعتمدت الباحثة علي النظام الذي وضعته كلية التربية وتأهيل المعلمين الجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية، وهذا النظام مذكور في كتاب:

“Panduan Menulis Skripsi bagi Mahasiswa Fakultas Tarbiyah UIN AR-Raniry Darussalam Banda Aceh Tahun 2016.

الفصل الثاني

الإطار النظري

أ. مفهوم الطريقة السمعية الشفوية

هذه الطريقة كالطريقة المباشرة يختلف هدفها تماما عن طريقة النحو والترجمة، فقد بدأت الطريقة السمعية الشفوية في الولايات المتحدة إبان الحرب العالمية الثانية، ولأسباب عسكرية احتاج الناس في ذلك الوقت إلى أسلوب سريع لتعلم اللغة الأجنبية.^{١٥} وهذه الطريقة تطورت في الخمسينات والستينات من القرن العشرين، نتيجة العيوب التي اكتشفت في طريقة النحو والترجمة والطريقة المباشرة، وطريقة القراءة.^{١٦}

والمرد بالطريقة السمعية الشفوية هي الأسلوب الذي يهتم بالسمع والتدريب على الكلام ثم القراءة والكتابة. والطريقة السمعية الشفوية تأسس على إفتراضات منها أنّ اللغة هي تلفيز الكلمة. وبذلك تعليم اللغة يبدأ بسماع أصوات اللغة في الكلمة أو الجملة ثم ينطقها. وهذه الطريقة تضغط أن تعلم اللغة يبدأ من نظام الصوت ، ثم تشكيل الكلمة ثم تشكيل الجملة.^{١٧}

ونتيجة للاهتمام بزيادة على الاتصال باللغة الأجنبية ظهر مصطلح (السمعي الشفوي) ليطلق على طريقة تهدف إلى إتقان مهارات الإستماع والكلام أولا كأساس لإتقان مهارات القراءة والكتابة ثانيا. ولما وجد أن تعبير Aural-Oral تعبير محير وغامض

^{١٥} ديان لوسن، وفريمان، أساليب ومبادئ في تدريس اللغة، (جامعة الملك سعود، ١٩٩٥)، ص. ٣٧

^{١٦} علي عبدالحسن الحديبي، دليل معلم العربية لناطقين بغيرها، الطبعة الأولى، (جميع الحقوق

محفوظة، ٢٠١٥)، ص. ٢٠.

^{١٧} A Fuad Effendy, Metodologi Pengajarn Bahasa Arab, (Malang: Misykat 2005) hal.48-49

وصعب النطق، إفتتح مصطلح Audio Lingual ليطلق على هذه الطريقة. وهذه الطريقة تسمى بالطريقة الأذنية الشفوية التي تأسس على علم اللغة و علم النفس السلوكي.^{١٨}

١. أهداف الطريقة السمعية الشفوية

أما أهداف الطريقة السمعية الشفوية فهي:

- ١- أن يلخص بلغته الخاصة، الظروف التي نشأت فيها الطريقة السمعية الشفوية.
- ٢- أن يدرك العلاقة بين الظروف التي نشأت فيها هذه الطريقة وبين إجراءاتها.
- ٣- أن يستنتج مفهوم اللغة وطبيعة تعليمها كلغة ثانية من إجراءات الطريقة.
- ٤- أن يحدد درجة الاتساق بين إجراءات هذه الطريقة والمدخل التي تستند إليه.
- ٥- أن يشرح كيفية معالجة هذه الطريقة للمهارات الصوتية.
- ٦- يبين الموقف هذه الطريقة من كل من الاستعانة بلغة وسيطة، التدريبات النمطية.
- ٧- أن يبرز من بين إجراءات هذه الطريقة مسؤوليات المعلم.^{١٩}

٢ . خطوات الطريقة السمعية الشفوية

أما خطوات الطريقة السمعية الشفوية فهي:

- ١- اختيار نص تعليمي (ويمكن استخدام الصور والأشكال أو التقنيات المناسبة).
- ٢- الاستماع إلى موضوع الدرس.

^{١٨} فتحي على يونس، ومحمد عبد الرؤوف الشيخ، المرجع في تعليم اللغة العربية للأجانب، الطبعة

الأولى، (الحقوق محفوظة، ٢٠٠٣)، ص. ٧٧.

^{١٩} رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، الطبعة الثانية (جامعة القرى

معهد اللغة العربية، بدون السنة)، ص. ٣٨١.

- ٣- الطلب من المتعلمين حفظ الدرس.
 - ٤- الطلب من المتعلمين تقليد المهارات اللغوية أو الأنماط الموجودة في الدرس.
 - ٥- عرض النص المتعلمين، ويمكن الاستعانة بالصور والسائل والتقنيات التعليمية.
 - ٦- تدريب المتعلمين على قراءة النص جملة، جملة.
 - ٧- إتاحة الفرصة لكتابه المتعلمين بعض الأنماط اللغوية الموجودة في الدرس.
٣. مزايا وعيوب الطريقة السمعية الشفوية

أن اختيار الطريقة التعليمية سيحدد نجاح التلاميذ في فهم الدرس، وبذلك طريقة السمعية الشفوية هي الطريقة المناسبة لترقية قدرة التلاميذ على فهم الدرس. ولكل طريقة لها مزايا، أما مزايا في الطريقة السمعية الشفوية فهي:

١- إنها تنطلق هذه الطريقة من تصور صحيح اللغة ووظيفتها كوسيلة الاتصال بين الناس.

٢- وإن الترتيب الذي يتم به تدريس المهارات اللغوية الأربع استماع فكلام ففراءة فكتابة ترتيب ينتفق مع الطريقة التي يتعلم بها الإنسان لغته الأولى.

٣- تشبع هذه الطريقة كثيرا من الحاجات النفسية عند الدارسين من حيث تمكينهم من استخدام اللغة وتوظيفها.^{٢٠}

٤- يهتم بالاستماع والتلفيز حتى يقدر التلاميذ عليها.

٥- تأليف التلاميذ لتكلم اللغة العربية وتأليف في نطق الأصلي.^{٢١}

وأما العيوب هذه الطريقة فهي:

^{٢٠} ترميذي نينورسي، تطوير منهج تعليم وتقويم اللغة العربية للناطقين بغيرها، (بندا اتسية : معهد الممتز،

٢٠١٥)، ص. ١٠٨.

^{٢١} جاسم على جاسم، طرق تعليم اللغة العربية، (مليزيا: جامعة المليزيا، ١٩٩٠)، ص. ٤٠.

- ١- أن الطريقة السمعية الشفوية يسبب التلاميذ ملل في عملية تعلّم لأن يركز التلاميذ على سرح المعلم فقط.^{٢٢}
- ٢- هذه الطريقة تحتاج إلى المعلم ذا كفاءة عالية وقدرة على ابتكار فائقة.
- ٣- هذه الطريقة لا تهتم بتدريس القواعد النحوية، إن القاعدة يتم شرحها من خلال تركيب اللغوي ورد في الحوار الذي يدرسه التلاميذ.

ب. مفهوم المفردات وأساس اختيار المفردات

١. مفهوم المفردات

المفردات هي عنصر اساسي من عناصر اللغة. ومع أهمية موقعها في كل من مهارات اللغة الأربع: استماع وكلام وقراءة وكتابة إلا أن هذا الموقع يتفاوت من مهارات إلى أخرى.^{٢٣} والمرد بالمفردات هي اللغة المقطعة على حسب تقسيمها إلى الأسماء والأفعال والحروف وهي مجموع الكلمات العربية التي يستعملها التلاميذ للتفكير وتركيب الجمل في المحادثة والمناقشة والكتابة.^{٢٤}

٢. أهداف تعليم المفردات

الغرض العام من تعليم المفردات اللغة العربية هي كما يلي:

- ١- أن يدرك الموقع المفردات في برنامج تعليم العربية للتطيقين بلغات أخرى.
- ٢- أن يتعرف المفهوم الصحيح لتعلم المفردات.

^{٢٢} Ahmad Fuad Effendy, Metodologi Pembelajaran,...hal 50

^{٢٣} رشدي أحمد طعيمة، وعلى أحمد مذكور، المرجع في مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات

أخرى، (دار الفكر العربي، ٢٠١٠)، ص. ٦١٤

^{٢٤} محمود كامل النقة، تعليم اللغة العربية للناطقين، (مكة المكرمة : جامعة أم القرى، ١٩٩٨م)، ص. ١٤١

٣- أن يصحح مايشيع بين بعض المعلمين من أن تعليم اللغة يعني تحفيظ الطلاب مفرداتها.

٤- أن يناقش بعض أساليب تقسيم المفردات لأنواع.

٥- أن يميز بين الأنواع المختلفة من المفردات.

٦- أن يشرح بلغته الخاصة خمسة من أسس اختيار المفردات.

٧- أن ينقد المحتوى اللغوي للبرنامج الذى درسه من حيث المفردات في ضوء الأسس السابقة.

٨- أن يستنتج بعض أساليب تدريس الأنواع المختلفة من المفردات.

٩- أن يفضل الكلمة العربية عند اختياره مفردات برنامج تعليم العربية.^{٢٥}

ج. أنواع وأساس إختيار المفردات.

تنقسم المفردات إلى أربعة أنواع^{٢٦}: أو لها نوع على حسب المهارات اللغوية، ومنه هذه الناحية يمكن أن تنقسم المفردات كالتالي:

١- تقسيمها حسب المهارات اللغوية :يمكن أن تقسم المفردات كالتالى:

(١) . مفردات للفهم Understanding Vocabulary وهذه تنقسم إلى نوعين :

- الاستماع ويقصد بذلك مجموع الكلمات التي يستطيع الفرد التعرف عليها وفهمها عندما يتلقاها من أحد المتحدثين.

- القراءة ويقصد بذلك مجموع الكلمات التي يستطيع الفرد التعرف عليها وفهمها عندما يتصل بها على صفحة مطبوعة.

^{٢٥}رشدى أحمد طعيمة، المرجع في تعليم...، ص. ٦١٤

^{٢٦} رشدى أحمد طعيمة، المرجع في تعليم...، ص. ٦١٠-٦١١

- (٢) . مفردات للكلام Speaking Vocabulary وهذا أيضا تنقسم إلى نوعين:
- عادية Informal ويقصد بها مجموع الكلمات التي يستخدمها الفرد في حياته اليومية.
 - موقفية Formal ويقصد بها مجموع الكلمات التي يحفظ بها الفرد ولا يستخدمها إلا في موقف معين أو عندما تكون له مناسبة.
- (٣) . مفردات للكتابة Writing Vocabulary وهذه أيضا تنقسم إلى نوعين:
- عادية ويقصد بها مجموع الكلمات التي يستخدمها الفرد في مواقف الاتصال الكتابي الشخصي مثل أخذ مذكرات، كتابة يوميات.
 - موقفية ويقصد بها مجموع الكلمات التي يستخدمها الفرد في مواقف الاتصال الكتابي الرسمي مثل تقديم طلب للعمل أو استقالة أو كتابة تقرير.
- (٤) مفردات كامنة Potential Vocabulary وتنقسم كذلك إلى نوعين:
- سياقية context ويقصد بها مجموع الكلمات التي يمكن تفسيرها من السياق الذي وردت فيه.
 - تحليلية Analysis ويقصد بها مجموع الكلمات التي يمكن تفسيرها استنادا إلى خصائصها الصرفية كأن نرى ما زيد عليها من حرفها أو ما نقص.
- ٢- تقسيمها حسب المعنى : يمكن أن تقسم المفردات كالتالى:
- كلمات المحتوى Content Vocabulary ويقصد بها مجموع المفردات الأساسية التي تشكل صلب الرسالة مثل الأسماء والأفعال.
 - كلمات وظيفية Function words ويقصد بها مجموع المفردات التي تربط المفردات والجمل و التي يستعان بها على إتمام الرسالة مثل حروف الجر و العطف وأدوات الإستفهام وأدوات الربط بشكل عام.

- كلمات عنقودية cluster words ويقصد بها مجموع المفردات التي لا تنقل معنى معينا و هي مستقلة بذاتها و إنما تحتاج إلى كلمات أخرى مساعدة تنقل من خلالها إلى مستقبل المعنى خاصا مثل (رغب) فهذه الكلمات تكون بمعنى أحب في قولنا : رغب في وتكون بمعنى انصرف في قولنا : رغب عن.

٣- تنقيسها حسب التخصص : ويمكن أيضا أن تقسم المفردات إلى :

- كلمات خادمة Service words ويقصد بها مجموع الكلمات العامة يستخدمها الفرد في موقف الحياة العادية أو استخداماتها الرسمية غير التخصصية.

- كلمات التخصص Special content words ويقصد بها مجموع الكلمات التي تنقل معاني خاصة أو تستخدم بكثرة في مجال معين. وتسمى أيضا بالكلمات المحلية Local words وكلمات الاستخدام : Utility words .

٤- تنقيسها حسب الإستهخدام : وأخيرا يمكن أن تقسم المفردات إلى :

- كلمات نشيطة Active words ويقصد بها مجموع الكلمات التي يكثر الفرد من استعمالها في الكلام أو في الكتابة أو حتى يسمعها أو يقرأها بكثرة.

- كلمات خاملة Passive words ويقصد بها مجموع الكلمات التي يحتفظ الفرد بها في رصيده اللغوي و إن لم يستعملها. وهذا نوع من المفردات يفهم الفرد دلالاته واستخدامته عندما يظهره على صفحة المطبوعة أو يصل إلى سمعه.^{٢٧}

^{٢٧} رشدى أحمد طعيمة، المرجع في تعليم...، ص. ٦١٦-٦١٨

ينبغي للمعلمون قبل عملية التعليم في تعليم المفردات أن يستعد المعلمون مفردات المناسبة يحتاج التلاميذ، وأما أساس في اختيار المفردات فهي:

١. التوتر (Frequency)

التوتر هو تفضل الكلمة شائعة الاستخدامها لدى التلاميذ. مثل المفردات من المدرسة (فصل، قلم، مدرس) او العائلة (أب، أم، بنت) وغيرها.

٢. التوزع أو المدى (Range)

التوزع هو تفضل الكلمة التي تستخدم في أكثر من بلد عربي على تلك التي توجد في بلد واحد.

٣. المتاحة (Availability)

المتاحة هي تفضل الكلمة التي تكون في متناول الفرد يجدها حين يطلبها ولها معنى معين ومحدود. والمثال منها المفردات عما يتعلق في التربية، "التريقة" حقيقة بمعنى شارع (Street) ولكن في التربية بمعنى كيفية التعليم (Method).

٤. الألفة (Familiarity)

الألفة هي تفضل الكلمة مألوفة عند الأفراد على الكلمة المجهورة نادرة الاستعمال، مثل: "شمس" و "ذكاء"

٥. الشمول (Coverage)

الشمول تفضل الكلمة التي تشمل على عدة مجالات في وقت واحد على تلك التي لا تخدم إلا مجالات محدودة. مثل "بيت" أشمل من "منزل" لأن "بيت" مستخدم في بيتنا، بيت الله، بيت المال ولا في مفردة "منزل"

٦. الأهمية

الأهمية هي اختيار الكلمة التي تشيع حاجة معينة لدى التلاميذ على تلك الكلمة العامة التي قد لا يحتاجها أو يحتاجها قليلا.

٧. العروبة

العروبة هي تفضل الكلمة العربية على غيرها، مثل يختار المدرس "هاتف" على "التلفون" في شرح وسيلة الاتصال.^{٢٨}

في هذا الشرح السابق تلخص الباحثة أن الأساس في اختيار المفردات هو هام على نجاح تعليم المفردات. هذه الأساسات التي تستوعبها المدرس قبل بداية عملية تعليم المفردات.

إن معيار الكفاءة في تعليم المفردات هو أن يكون التلاميذ قادرا على هذا كله بالإضافة إلى شيء آخر لا يقل عن هذا كله أهمية ألا وهو قدرته على أن يستخدم الكلمة المناسبة في المكان المناسب.

ج. خطوات في التعليم المفردات بالطريقة السمعية الشفوية

كما عرفنا أن تعليم المفردات ليست لها درس مستقل، ولكنه متعلقة بمواد أخرى مثل إنشاء ومطالعة ومحادثة وقراءة. ومما شرح سبق تريد المدرسة أن تطبق تعليم المفردات المتعلقة بالحوار.^{٢٩} والهدفه فهو يقدر التلاميذ على حفظ المفردات وفهم معنى المفردات على السياق بسهولة. قبل تطبيق الخطوات في تعليم المفردات بالطريقة السمعية الشفوية تجب

^{٢٨}أزهر أرشد، مدخل إلى طرق تعليم اللغة الأجنبية لمدرسي اللغة العربية، (حونج فاندانج: الأحكام،

١٩٩٨)، ص ٩٧٠.

^{٢٩}Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pembelajaran*,...hal 97

على الباحثة أولا صياغة الكفاءات الأساسية والمؤشرات التي ينبغي تحقيقها للتلاميذ. أما الكفاءات الأساسية والمؤشرات فهي:

٣.٣ فهم صيغة الكلمات والعبارات والجمل لفظيا أو كتابة عن "الألوان".

- تحديد صيغة الكلمات والعبارات والجمل عن "الألوان".

٤.١ ممارسة صوت الحروف والكلمات والعبارات والجمل عن "الألوان"

- تقليد صوت الحروف والكلمات والعبارات والجمل عن "الألوان".

وأما خطوات في التعليمها فهي :

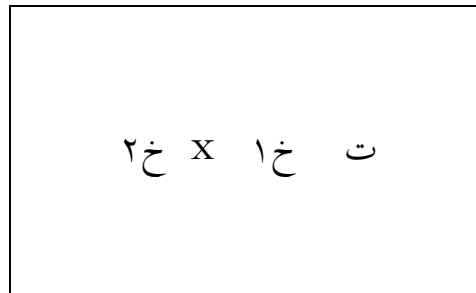
١. تقسيم المدرسة للتلاميذ إلى مجموعات.
٢. تعرض المدرسة حوار نص الحوار.
٣. تقرأ المدرسة حوار النص.
٤. تقرأ المدرّسة بعض المفردات الموجودة في النص.
٥. يحفظ التلاميذ المفردات الموجودة في النص.
٦. تشرح المدرّسة عن الأنماط الغوية باستخدام وسيلة الصور.
٧. يسأل التلاميذ المدرسة عن نطق المفردات الموجودة في النص.
٨. يدرب التلاميذ نطق المفردات الموجودة في النص.
٩. يكتب التلاميذ الأنماط الغوية في كتابهم.

الفصل الثالث

إجراءات البحث الحقلية

أ - منهج البحث

إن المنهج الذي تستعمله الباحثة في هذه الرسالة فهي البحث التجريبي (Experiment Research) وهو منهج البحث العلمي الذي تستطيع الباحثة بواسطته أن تعرف أثر السبب (المتغير المستقل) على النتيجة (المتغير التابع) الذي له الأثر الجلي في تقدم العلوم الطبيعة.^{٣٠} وتخصص الباحثة لهذا البحث التجريبي التصميمات التمهيدية Pre-Experiment Research) وهو قسم من البحث التجريبي، سميت بتصميمات تمهيدية أو رديئة أو غيرها فهي قد اتصفت بهذه الصفة لأنها لا تستحق كما قال تكمان (١٩٧٨) أن تكون تصميمات تجريبية لأنه لا يتم فيها ضبط المتغيرات ضبطاً يمتنع من تأثير كل العوائق التي تعوق الصدق الداخلي للتجريبية التي تم ذكرها سلفاً. وتأخذ الباحثة الشكل التالي:^{٣١}



^{٣٠} صالح بن حمد العساف، المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية، الطبعة الثانية، (الناشر: المكتبة

البيكان، ٢٠٠٠)، ص. ٣٠٣.

^{٣١} صالح بن حمد العساف، المدخل إلى...، ص. ٣١٠.

التفضيل :

خ ١: الاختبار القبلي

خ ٢: الاختبار البعدي

X : المعالجة التجريبية

أي يتم إجراء اختبار قبلي لتحديد المستوى في مقرر القواعد قبل إجراء التجربة، ثم تطبيق الطريقة التعليم البرامج، وفي نهاية الفصل الدراسي يجرى لهم اختبار بعدي لتبين مدى الفرق بين درجتي الاختبارين القبلي و البعدي مما يعكس أثر التجربة.

ب - مجتمع و عينة البحث

المجتمع لهذا البحث هو جميع التلاميذ ب MIN 1 Bener Meriah من الصف الأول إلى الصف السادس وكان عددهم يبلغ على ٧٠٥ تلميذا. فأخذت الباحثة تلاميذ الصف الخامس عينة للبحث و عددهم يبلغ ٣٧ تلميذا. والطريقة التي تستخدمها الباحثة لاختبار العينة هي الطريقة العمدية، ويسمى هذه طريقة بالطريقة المقصودة.

ج - أدوات البحث

أما أدوات البحث فهي الوسيلة التي تجمع بها المعلومات اللازمة لإجابة أسئلة البحث أو اختيار الفروضة.

وتجمع المعلومات بواسطة الواحدة أو أكثر من الأدوات التالي:

١. الاختبارات

إن الاختبارات إحدى من الأدوات التي تمكن أن تستخدمها الباحثة لجمع المعلومات التي تحتاج إليها لإجابة أسئلة البحث. وتقوم الباحثة بالاختبار القبلي والبعدي.

- الاختبار القبلي

تقوم الباحثة بالاختبار القبلي (Pre-Test) قبل إجراء عملية تعليم المفردات بالطريقة السمعية الشفوية، وهي إعطاء الأسئلة لتلاميذ على مايجري داخل فصل. إن الاختبار المستعمل في اختبار بالسؤال الثنائية ويتكون من ١٠ سؤالاً.

- الاختبار البعدي

تقوم الباحثة أيضاً بالاختبار البعدي (Post-Test) بالسؤال الثنائية ويتكون من ١٠ سؤالاً بعد عملية تعليم المفردات بالطريقة السمعية الشفوية، وهي إعطاء الأسئلة لتلاميذ لتقويم نتائجهم الأخيرة.

٢. الملاحظة المباشرة

الملاحظة معناها العام أنها الانتباه لشيء ما والنظر إليه. أما اصطلاحاً الانتباه المقصود والموجه نحو سلوك فردي أو جماعي معين بقصد متابعة ورصد تغيّراته ليتمكن الباحث بذلك من وصف السلوك فقط أو وصفه وتحليله أو وصفه وتقويمه.^{٣٢} وكانت الملاحظة المباشرة تجري أثناء الإجراءات وبعدها. وأما أداة البحث تستخدمها هي جدول الملاحظة وتقوم اسية في الفصل وتلاحظ أنشطة التلاميذ في عملية تعليم المفردات، وتقوم روسيتا في الفصل وتلاحظ أنشطة المدرّسة في عملية تعليم المفردات، وبذلك تستطيع الباحثة أن تنظر على الأثر من إجراء الدراسة في نفوس التلاميذ. تستعمل الباحثة مقياس ليكرت (Skala Likert) لتحديد درجة أنشطة المدرّسة وأنشطة التلاميذ بالمعايير التالية:

^{٣٢} صالح بن حمد العساف، المدخل إلى...، ص ٤٠٦.

- قيمة ١ = ناقص
- قيمة ٢ = مقبول
- قيمة ٣ = جيد
- قيمة ٤ = جيد جدا^{٣٣}

د-تحليل البيانات

١. تحليل البيانات عن نتيجة الاختبار القبلي و البعدي باختبارات (T-Test)
فتستعمل الباحثة القانون التالي:

$$t = \frac{Md}{\sqrt{\frac{\sum X^2 d}{N(N-1)}}}$$

البيانات:

Md : الانحراف المتوسط

$\sum X^2 d$: عدد تربيعين الانحراف

N : عدد أفراد العينة^{٣٤}

٢. تحليل البيانات الملاحظة المباشرة

³³Mirarami.wordpress.com/2009/11/03/penulisan pembuatan dan pengolahan instrumen evaluasi bentuk non tes.16.01.2018.19.18 wib.

³⁴Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*, (Jakarta: Ribeka Cipta, 2010), hal. 349

ومن الملاحظة المباشرة حصلت الباحثة على النتيجة من إجابة التلاميذ عن الأسئلة المتعلقة بأنشطة التلاميذ وأنشطة المدرّسة في عملية التعليم مفردات بالطريقة السمعية الشفوية وباستعمال القانون:

$$P = \frac{f}{N} \times 100$$

البيان :

P: النسبة المئوية

f: مجموع القيمة المحسولة عليها

N: النتيجة الكاملة

وتحدد المسند لأنشطة التلاميذ عند إجراء عملية التعليم والتعلم إلى خمسة أحوال:³⁵

٨١ - ١٠٠ % = ممتاز

٦٦ - ٨٠ % = جيد جدا

٥٧ - ٦٥ % = جيد

٤١ - ٥٥ % = مقبول

٠ - ٤٠ % = راتب

³⁵Suharsimi Arikunto, *Dasar Dasar Evaluasi Pendidikan*, (Jakarta: Bumi Aksara 2003), hal.281.

الفصل الرابع

نتائج البحث ومناقشتها

أ- عرض البيانات

وقد شرحت الباحثة في الفصل السابق مما يتعلق بمنهج البحث ومجتمع وعينة البحث وطريقة جمع البيانات و أدواتها المستخدمة فيه. أما في هذا الفصل فتريد الباحثة أن تعرض النتائج التي حصلت من البحث التجريبي في تعليم المفردات بالطريقة السمعية الشفوية. اعتمادا على إفادة عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين بندا اتشية برقم Un.08/FTK/PP.00.9/12519/2016. فقامت الباحثة بالبحث التجريبي بـ MIN 1 Bener Meriah في تاريخ ١٨ و ٢٠ نوفمبر ٢٠١٧.

١. لمحة عن حقل البحث

إن المدرسة الإبتدائية الاسلامية الحكومية ١ Bener Meriah هي إحدى المدارس الأكثر المفضلة بـ Bener Meriah لأنها تقع وسط المدينة. وتقع هذه المدرسة في شارع - Simpang Tiga Bale Atu بقرية Belang Sentang - Bener Meriah. والآن هذه المدرسة تحت إشراف مدير المدرسة أحمد ياني (Ahmad Yani S.Pd.I). والمدرس فيها ٣٨ مدرسا، وأما مدرس مادة اللغة العربية شخص واحد فقط. وكان عدد التلاميذ في هذه المدرسة هي ٧٠٥ تلميذا.^{٣٦} وكانوا يجلسون في الفصل الأول الى الفصل السادس، وعدد التلاميذ من كل الفصل كما يتضح في الجدوال التالي:

^{٣٦} Berdasarkan Profil MIN 1 Bener Meriah, Arsip dan Dokumentasi MIN1Bener Meriah.2017.

الجدوال ٤-١

عدد التلاميذ بالمدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية ١ Bener Meriah

مجموع	النوع		قسم دراسي	الفصل
	الذكور	الإناث		
٣٣	١٦	١٧	I-A	الأول
٣٠	١٤	١٦	I-B	
٣٣	١١	٢٢	I-C	
٣٣	١٥	١٨	I-D	
٣٥	٢٠	١٨	II-A	الثاني
٤٣	٢٠	٢٣	II-B	
٤١	٢٠	٢١	II-C	
٣٧	١٥	١٦	III-A	الثالث
٣٢	١٧	١٥	III-B	

٣٨	١٨	٢٠	III-C	
٢٩	١٥	١٤	III-D	
٣٩	٢٠	١٩	IV-A	الرابع
٤٠	٢٣	١٧	IV-B	
٤١	٢٠	٢١	IV-C	
٣٧	١٥	٢٢	V-A	الخامس
٤١	١٩	٢٢	V-B	
٣٤	١٨	١٦	V-C	
٤٥	١٩	٢٦	VI-A	السادس
٤٦	١٧	٢٩	VI-B	
٧٠٥	٣٣٣	٣٧٢	المجموع	

من الجدوال السابق علمنا أن عدد التلاميذ بالمدرسة الابتدائية الاسلامية الحكومية

١ Bener Meriah ٧٠٥ تلميذا، وللحصول على الأهداف التربوية المرجوة أعدت المدرسة

بعض الوسائل التعليمية كما يلي:

الجدوال ٤-٢

الوسائل بالمدرسة الابتدائية الاسلامية الحكومية ١ Bener Meriah

الرقم	أنواع الوسائل	العدد
١	غرفة ناظر المدرسة	١
٢	غرفة المدرسين	١
٣	فصول الدراسة	١٠
٤	المكتبة	١
٥	المرحاض	٢
٦	المقصف	١

٧	ملعب الرياضة	١
	المجموع	١٧

٢. إجراءات تعليم المفردات بالطريقة السمعية الشفوية

قبل إجراء عملية التعليم قامت الباحثة بالاختبار القبلي كما أنه طريقة لجمع البيانات عن قدرة التلاميذ قبل تطبيق الطريقة السمعية الشفوية. ثم قامت الباحثة بتعليم المفردات بالطريقة السمعية الشفوية تحت الموضوع "الألوان". ثم بعد ذلك فقامت الباحثة بالاختبار البعدي. ستوضح الباحثة التوقيت التجريبي وخطوات التعليم، أما التوقيت عملية التعليم كما يلي:

الجدول ٤-٣

توقيت عملية التعليم في تعليم المفردات بالطريقة السمعية الشفوية

اللقاء	يوم	تاريخ	ساعة
اللقاء الأول	السبت	١٨ نوفمبر ٢٠١٧	١١.٠٠ - ١٣.٠٠
اللقاء الثاني	الاثنين	٢٠ نوفمبر ٢٠١٧	١٢.٣٠ - ١٤.٣٠

وأما الخطوات التي تطبقها الباحثة في تعليم المفردات بالطريقة السمعية الشفوية، كما

يلي:

- اللقاء الأول

أنشطة الطلبة	أنشطة المدرّسة
- يرد التلاميذ السلام.	- تدخل المدرّسة الفصل بالقاء السلام
- يقرأ التلاميذ الدعاء	- تأمر المدرّسة التلاميذ لقراءة الدعاء
- يستمع التلاميذ إلى شرح المدرّسة.	- تعرّف المدرّسة اسمها وتشرح الهدف عن حضورها في هذا الفصل.
- يجب التلاميذ عن الإختبار القبلي.	- تقدم المدرسة الاختبار القبلي التلاميذ.
- يستمع التلاميذ إلى شرح المدرّسة عن أهداف التعليم المفردات.	- تشرح المدرّسة أهداف التعليم عن المفردات.
- يلاحظ التلاميذ نصالحوار.	- تقدم المدرّسة نص الحوار إلى التلاميذ.
- يستمع التلاميذ إلى قراءة المدرّسة	- تقرأ المدرّسة المفردات في نص الحوار
- يستمع التلاميذ إلى المفردات ينطقها المدرّسة	- تسميع المدرّسة التلاميذ نطق المفردات وجملّة في نص الحوار من تسميعا ثانيا
- يحفظ التلاميذ المفردات حفظا صحيحا.	- تشرف المدرّسة التلاميذ للحفظ المفردات حفظا صحيحا.

- تستعمل المدرّسة الوسيلة الصورة عند عرض الأنماط اللغوية المتعلقة بنص الحوار.	- يهتم التلاميذ عند عرض المدرّسة المواد باستعمال الوسيلة الصورة.
- تعطي المدرّسة فرصة التلاميذ سؤال عن كيفية نطق ما لم يفهموها في نص الحوار من المفردات.	- يسأل التلاميذ المدرّسة نطق المفردات في نص الحوار
- تختتم المدرسة بإلقاء السلام قبل الخروج الفصل.	- يرد التلاميذ السلام.

- اللقاء الثاني

أنشطة المدرّسة	أنشطة الطلبة
- تدخل المدرّسة الفصل بإلقاء السلام	- يرد التلاميذ السلام.
- تشرح المدرّسة أهداف التعليم عن المفردات.	- يستمع الطلبة إلى شرح المدرّسة عن أهداف التعليم المفردات.
- تعطي المدرّسة فرصة للتلاميذ الآخرين لرد أسئلة أصدقائهم وتكملة المدرسة.	- يجب التلاميذ أسئلة أصدقائهم.
- تستخدم المدرّسة ورقة التدريبات	- يعمل التلاميذ في فرقهم اجابة

وتشرف المدرّسة التلاميذ في عمل الواجبة ومناقشته	الأسئلة وردت في ورقة
- تشرف المدرّسة التلاميذ في عرض نتائج مناقشتهم.	- يعرض التلاميذ نتائج مناقشتهم
- قام المدرّسة بتصحيح ما أخطأ من نتيجة المناقشة.	- يصحح التلاميذ مع المدرّسة ما أخطأ من نتيجة المناقشة.
- تشرف المدرّسة التلاميذ في تدريب نطق المفردات في نص الحوار.	- يدرب التلاميذ نطق المفردات في نص الحوار
- تشرف المدرّسة التلاميذ في كتابة المفردات والجمل وبعض الأنماط اللغوية المتعلقة بنص الحوار في كتبهم.	- يكتب التلاميذ المفردات والجمل وبعض الأنماط اللغوية المتعلقة بنص الحوار في كتبهم.
- تأمر المدرسة التلاميذ للتلخيص الدرس.	- يلخص التلاميذ الدرس.
- تقدم المدرسة الاختبار البعدي للتلاميذ.	- يجيب التلاميذ عن الاختبار البعدي.
- تحتتم المدرسة بإلقاء السلام قبل الخروج الفصل.	- يرد التلاميذ السلام.

ج. تحليل البيانات ومناقشتها

١. تحليل بيانات الملاحظة المباشرة

تستخدم الباحثة جمع بيانات البحث أي الملاحظة. فتلاحظ الملاحظة أنشطة المدرّسة وأنشطة التلاميذ في عملية التعليم والتعلم بتطبيق طريقة السمعية الشفوية في المجموعة التجريبية. وقررت الملاحظة النتائج المناسبة لأنشطة المدرّسة بوسيلة ورقة الملاحظة التي تتكون من الناحية الملحوظة من المقدمة والأنشطة الأساسية و الختمة في تعليم المفردات بالطريقة السمعية الشفوية. وهي كما يتضح في الجداول الآتي:

الجدوال ٤ - ٤

ورقة الملاحظة لعملية المدرّسة عند تطبيق الطريقة السمعية الشفوية في تعليم المفردات

رقم	الناحية الملحوظة				النتيجة الملحوظة			
					١	٢	٣	٤
١	مقدمة							
	تدخل المدرّسة الفصل بإلقاء السلام							✓

٢	تأمر المدرّسة التلاميذ لقراءة الدعاء	✓			
٣	تعطي المدرّسة الدوافع قبل البدء في عملية التعلم	✓			
٤	إلقاء المدرّسة أهداف التعليم	✓			
٥	تقسيم المدرّسة التلاميذ إلى الفرق	✓			
٦	الأنشطة الأساسية تقدم المدرّسة نص الحوار إلى التلاميذ	✓			
٧	تقرأ المدرّسة المفردات في نص الحوار	✓			
٨	تسميع المدرّسة التلاميذ نطق المفردات وجملة في نص الحوار من تسميعا ثانيا.	✓			
٩	تشرف المدرّسة التلاميذ لحفظ المفردات حفظا صحيحا.	✓			
١٠	تستعمل المدرّسة الوسيلة الصورة عند عرض الأنماط اللغوية المتعلقة بنص الحوار .	✓			
١١	تعطي المدرّسة فرصة سؤال التلاميذ عن كيفية نطق	✓			

				ما لم يفهموها في نص الحوار من المفردات.	
√				١٢ تعطي المدرّسة فرصة للتلاميذ الآخرين لرد أسئلة أصدقائهم وتكمّله المدرسة.	
	√			١٣ تستخدم المدرّسة ورقة التدريبات وتشرف المدرّسة التلاميذ في عمل الواجبة ومناقشته.	
	√			١٤ تشرف المدرّسة التلاميذ في عرض نتائج مناقشتهم.	
√				١٥ قام المدرّسة بتصحيح ما أخطأ من نتيجة المناقشة.	
	√			١٦ تشرف المدرّسة التلاميذ في تدريب نطق المفردات في نص الحوار.	
	√			١٧ تشرف المدرّسة التلاميذ في كتابة المفردات والجمل وبعض الأنماط اللغوية المتعلقة بنص الحوار في كتابهم.	
√				١٨ الحزمة تأمر المدرسة التلاميذ لتلخيص الدرس.	

١٩	تعزيز المدرّسة ما قد لخصه التلاميذ.				✓
٢٠	قدمت المدرّسة التلاميذ النصيحة				✓
المجموع		٧٣			

ثم قررت الملاحظة النتائج المناسبة لأنشطة التلاميذ بوسيلة ورقة الملاحظة التي تتكون من الناحية الملحوظة من المقدمة والأنشطة الأساسية والختمة في عملية التعليم والتعلم بالطريقة السمعية الشفوية. وهي كما يتضح في الجدول الآتي:

الجدول ٥-٤

ورقة الملاحظة لعملية المدرّسة عند تطبيق الطريقة السمعية الشفوية في تعليم المفردات

رقم	الناحية الملحوظة	النتيجة الملحوظة			
		١	٢	٣	٤
	مقدمة				✓

١	يردّ التلاميذ السلام				✓
٢	يقرأ التلاميذ الدعاء				✓
٣	يقرأ التلاميذ الدعاء				✓
٤	يستمتع التلاميذ المدرسة إلقاء أهداف التعليم				✓
٥	يهتم التلاميذ في تقسيم الفرق				✓
	الأنشطة الأساسية				
٦	يلاحظ التلاميذ نصالحوار				✓
٧	يستمتع التلاميذ إلى قراءة المدرّسة				✓
٨	يستمتع التلاميذ إلى المفردات ينطقها المدرّسة				✓
٩	يحفظ التلاميذ المفردات حفظاً صحيحاً.				✓
١٠	يهتم التلاميذ عند عرض المدرّسة المواد باستعمال الوسيلة الصورة				✓
١١	يسأل التلاميذ المدرّسة نطق المفردات في نص الحوار.				✓

١٢	يجب التلاميذ أسئلة أصدقائهم	✓		
١٣	يعمل التلاميذ في فرقهم اجابة الأسئلة وردت في ورقة التدريبات	✓		
١٤	يعرض التلاميذ نتائج مناقشتهم	✓		
١٥	يصحح التلاميذ مع المدرّسة ما أخطأ من نتيجة المناقشة.			
١٦	يدرّب التلاميذ نطق المفردات في نص الحوار.	✓		
١٧	يكتب التلاميذ المفردات والجمل وبعض الأنماط اللغوية المتعلقة بنص الحوار في كتابهم.	✓		
	الختمة			
١٨	يلخص التلاميذ الدرس	✓		
١٩	يستمع التلاميذ تعزيز من المدرّسة.	✓		
٢٠	يستمع التلاميذ نصيحة من المدرّسة.	✓		
المجموع		٧١		

تُحسب الباحثة البيانات من أنشطة المدرّسة و أنشطة التلاميذ عند إجراء عملية

التعليم والتعلم باستعمال القانون:

$$P = \frac{f}{N} \times 100$$

البيان :

P: النسبة المئوية

f: مجموع القيمة المحسولة عليها

N: النتيجة الكاملة

وتحدد المسند لأنشطة المدرّسة عند إجراء عملية التعليم والتعلم إلى خمسة أحوال:

٨١ - ١٠٠ ٪ = ممتاز

٦٦ - ٨٠ ٪ = جيد جدا

٥٧ - ٦٥ ٪ = جيد

٤١ - ٥٥ ٪ = مقبول

٠ - ٤٠ ٪ = راتب

أ- قيمة لأنشطة المدرّسة عند إجراء عملية التعليم والتعلم فهي:

$$P = \frac{f}{N} \times 100\%$$

$$= \frac{73}{80} \times 100\%$$

$$= \frac{7300}{80}$$

$$= 91.25\%$$

ودرجة P = 91.25% تدل على أنها وقعت بين حد 81 - 100 % بمعنى ممتاز.

فتكون دلالة أن أنشطة المدرّسة في عملية تعليم المفردات بالطريقة السمعية الشفوية مطابقة

بخطواته الصحيحة التي تلزم أن تهتم بها المدرّسة عند عملية التعليم والتعلم.

ب- قيمة لأنشطة التلاميذ عند إجراء عملية التعليم والتعلم، فهي:

$$P = \frac{f}{N} \times 100\%$$

$$= \frac{71}{80} \times 100\%$$

$$= \frac{7100}{80}$$

$$= 90 \%$$

ودرجة P = ٩٠٪ تدل على أنها وقع بين حد ٨١ - ١٠٠ ٪ بمعنى ممتاز. ولديهم أنشطة التلاميذ جيد جدا في عملية تعليم المفردات بالطريقة السمعية الشفوية.

٢. تحليل البيانات عن نتيجة الاختبار القبلي والاختبار البعدي بالاختبار - ت
ولمعرفة قدرة التلاميذ على المفردات قبل عملية تعليم المفردات بالطريقة السمعية الشفوية فاعتمدت الباحثة على إجراء الاختبار القبلي والبعدي، وعلى التلاميذ أن يجيبوا الأسئلة المقدمة لهم بالإجابة الصحيحة. وأما نتيجة التي حصلت عليها التلاميذ في الاختبار القبلي فهي كما يلي:

الجدوال ٤-٦

نتيجة الاختبار القبلي للمجموعة التجريبية

النتيجة	أسماء التلاميذ	لرقم
٨٠	د.ف	١
٦٠	و.أ.س	٢
٥٠	ر.م	٣
٦٠	ح.م.د	٤
٤٠	م.ت.أ	٥

٦٠	ك.أ.ف	٦
٦٠	أ.م	٧
٤٠	أ.أ	٨
٤٠	ت.أ	٩
٧٠	أ.ن.أ	١٠
٤٠	ن.ف	١١
٦٠	م.س	١٢
٥٠	د.أ	١٣
٦٠	ز.	١٤
٧٠	ج.	١٥
٦٠	خ.ر	١٦
٧٠	م.ن.أ	١٧
٨٠	ف.غ	١٨
٦٠	م.أ.ل	١٩
٤٠	أ.د.س	٢٠
٦٠	ر.ف	٢١
٤٠	ح.	٢٢
٧٠	ك.س	٢٣
٨٠	ز.ر	٢٤
٧٠	ل.م	٢٥
٦٠	س.أ	٢٦

٢٧	ج.خ	٨٠
٢٨	ر.م	٧٠
٢٩	ح.م	٧٠
٣٠	و.ج	٦٠
٣١	أ.	٦٠
٣٢	هـ.	٤٠
٣٣	أ.د.س	٧٠
٣٤	م.ن.ر	٦٠
٣٥	ن.م.س	٤٠
٣٦	م.ف.ر.ع	٧٠
٣٧	س.د	٦٠

أما نتيجة التلاميذ التي حصلت لها الباحثة من الإختبار البعدي كما يتضح في الجدول

الآتي:

الجدول ٧-٤

نتيجة الاختبار البعدي للمجموعة التجريبية

النتيجة	أسماء التلاميذ	لرقم
١٠٠	د.ف	١
٧٠	و.أ.س	٢
٧٠	ر.م	٣
٩٠	ح.م.د	٤
٧٠	م.ت.أ	٥
٨٠	ك.أ.ف	٦
٩٠	أ.م	٧
٨٠	أ.أ	٨
٧٠	ت.أ	٩
٩٠	أ.ن.أ	١٠
٨٠	ن.ف	١١
٨٠	م.س	١٢
٧٠	د.أ	١٣

١٤	ز.	٩٠
١٥	ج.	٩٠
١٦	خ.ر	١٠٠
١٧	م.ن.أ	٩٠
١٨	ف.غ	١٠٠
١٩	م.أ.ل	٩٠
٢٠	أ.د.س	٩٠
٢١	ر.ف	٩٠
٢٢	ح.	٧٠
٢٣	ك.س	١٠٠
٢٤	ز.ر	٩٠
٢٥	ل.م	٨٠
٢٦	س.أ	٧٠
٢٧	ج.خ	١٠٠
٢٨	ر.م	٩٠
٢٩	ح.م.	٨٠

٣٠	ج.و	٩٠
٣١	أ.	٨٠
٣٢	هـ.	٧٠
٣٣	أ.د.س	٩٠
٣٤	م.ن.ر	٩٠
٣٥	ن.م.س	٧٠
٣٦	م.ف.ر.ع	٩٠
٣٧	س.د	٩٠

أما نتيجة التلاميذ التي حصلت لها الباحثة من الاختبار القبلي والاختبار البعدي كما يتضح في الجدول الآتي:

الجدول ٤-٨

نتيجة الاختبار القبلي ونتيجة الاختبار البعدي للمجموعة التجريبية

رقم	أسماء لتلاميذ	نتيجة الاختبار القبلي	نتيجة الاختبار البعدي
١	د.ف	٨٠	١٠٠

٢	و.أ.س	٦٠	٧٠
٣	ر.م	٥٠	٧٠
٤	ح.م.د	٦٠	٩٠
٥	م.ت.أ	٤٠	٧٠
٦	ك.أ.ف	٦٠	٨٠
٧	أ.م	٦٠	٩٠
٨	أ.أ	٤٠	٨٠
٩	ت.أ	٤٠	٧٠
١٠	أ.ن.أ	٧٠	٩٠
١١	ن.ف	٤٠	٨٠
١٢	م.س	٦٠	٨٠
١٣	د.أ	٥٠	٧٠
١٤	ز.	٦٠	٩٠
١٥	ج.	٧٠	٩٠

١٦	خ.ر	٦٠	١٠٠
١٧	م.ن.أ	٧٠	٩٠
١٨	ف.غ	٨٠	١٠٠
١٩	م.أ.ل	٦٠	٩٠
٢٠	أ.د.س	٤٠	٩٠
٢١	ر.ف	٦٠	٩٠
٢٢	ح.	٤٠	٧٠
٢٣	ك.س	٧٠	١٠٠
٢٤	ز.ر	٨٠	٩٠
٢٥	ل.م	٧٠	٨٠
٢٦	س.أ	٦٠	٧٠
٢٧	ج.خ	٨٠	١٠٠
٢٨	ر.م	٧٠	٩٠
٢٩	ح.م.	٧٠	٨٠

٣٠	و.ج	٦٠	٩٠
٣١	أ.	٦٠	٨٠
٣٢	هـ.	٤٠	٧٠
٣٣	أ.د.س	٧٠	٩٠
٣٤	م.ن.ر	٦٠	٩٠
٣٥	ن.م.س	٤٠	٧٠
٣٦	م.ف.ر.ع	٧٠	٩٠
٣٧	س.د	٦٠	٩٠
المجموع		٢٢١٠	٣١٣٠
المعدل		٥٩.٧٢	٨٤.٥٩

وتحليل البيانات عن نتيجة الاختبار القبلي والاختبار البعدي بالاختبار – ت
وتستعمل الباحثة القانون كما يلي^{٣٧}:

^{٣٧}Suharsimi Arikunto, *Prsedur Penelitian suatu Pendekatan Praktik*, (Jakarta:Rineka Cipta,2010),
hal.349-351

$$t = \frac{Md}{\sqrt{\frac{\sum X^2 d}{N(N-1)}}}$$

البيانات:

Md : الانحراف المتوسط

$\sum X^2 d$: عدد تربيعي من الانحراف

N : عدد أفراد العينة

الجدوال ٤-٩

نتائج الاختبار القبلي والبعدي

رقم	أسماء التلاميذ	الاختبار القبلي	الاختبار البعدي	الاختبار القبلي والاختبار البعدي	X_d (d-Md)	$X^2 d$
١	د.ف	٨٠	١٠	٢٠	-٥.١٣	٢٦.٣١٦٩
٢	أ.س	٦٠	٧٠	١٠	-١٥.١٣	٢٢٨.٩١٦٩

٢٦.٣١٦٩	-٥.١٣	٢٠	٧٠	٥٠	ر.م	٣
٢٦.٣١٦٩	-٥.١٣	٢٠	٩٠	٦٠	ح.م.د	٤
٢٣.٧١٦٩	٤.٨٧	٣٠	٧٠	٤٠	ت.أ	٥
٢٦.٣١٦٩	-٥.١٣	٢٠	٨٠	٦٠	د.أ.ف	٦
٢٣.٧١٦٩	٤.٨٧	٣٠	٩٠	٦٠	أ.م	٧
٢٢١.١١٦٩	١٤.٨٧	٤٠	٨٠	٤٠	أ.أ	٨
٢٣.٧١٦٩	٤.٨٧	٣٠	٧٠	٤٠	ت.أ	٩
٢٦.٣١٦٩	-٥.١٣	٢٠	٩٠	٧٠	أ.ن.أ	١٠
٢٢١.١١٦٩	١٤.٨٧	٤٠	٨٠	٤٠	ن.ف	١١
٢٦.٣١٦٩	-٥.١٣	٢٠	٨٠	٦٠	م.س	١٢
٢٦.٣١٦٩	-٥.١٣	٢٠	٧٠	٥٠	د.أ	١٣
٢٦.٣١٦٩	-٥.١٣	٢٠	٩٠	٦٠	ز.	١٤
٢٦.٣١٦٩	-٥.١٣	٢٠	٩٠	٧٠	ج.	١٥
٢٣.٧١٦٩	٤.٨٧	٣٠	١٠	٦٠	خ.ر	١٦

٢٦.٣١٦٩	-٥.١٣	٢٠	٩٠	٧٠	١٧ م.ن.أ
٢٦.٣١٦٩	-٥.١٣	٢٠	١٠	٨٠	١٨ ف.غ
٢٦.٣١٦٩	-٥.١٣	٢٠	٩٠	٦٠	١٩ م.أ.ل
٦١٨.٥١٦٩	٢٤.٨٧	٥٠	٩٠	٤٠	٢٠ د.س
٢٦.٣١٦٩	-٥.١٣	٢٠	٩٠	٦٠	٢١ ر.ف
٢٣.٧١٦٩	٤.٨٧	٣٠	٧٠	٤٠	٢٢ ح.
٢٣.٧١٦٩	٤.٨٧	٣٠	١٠	٧٠	٢٣ ك.س
٢٢٨.٩١٦٩	-١٥.١٣	١٠	٩٠	٨٠	٢٤ ز.ر
٢٢٨.٩١٦٩	-١٥.١٣	١٠	٨٠	٧٠	٢٥ ل.م
٢٦.٣١٦٩	-٥.١٣	٢٠	٧٠	٦٠	٢٦ س.أ
٢٦.٣١٦٩	-٥.١٣	٢٠	١٠	٨٠	٢٧ ج.خ
٢٦.٣١٦٩	-٥.١٣	٢٠	٩٠	٧٠	٢٨ ر.م
٢٢٨.٩١٦٩	-١٥.١٣	١٠	٨٠	٧٠	٢٩ ح.م.
٢٣.٧١٦٩	٤.٨٧	٣٠	٩٠	٦٠	٣٠ و.ج

٢٦.٣١٦٩	-٥.١٣	٢٠	٨٠	٦٠	أ.	٣١
٢٣.٧١٦٩	٤.٨٧	٣٠	٧٠	٤٠	هـ.	٣٢
٢٦.٣١٦٩	-٥.١٣	٢٠	٩٠	٧٠	د.س	٣٣
٢٣.٧١٦٩	٤.٨٧	٣٠	٩٠	٦٠	م.ن.ر	٣٤
٢٣.٧١٦٩	٤.٨٧	٣٠	٧٠	٤٠	م.س	٣٥
٢٦.٣١٦٩	-٥.١٣	٢٠	٩٠	٧٠	ف.ر.ع	٣٦
٢٦.٣١٦٩	-٥.١٣	٢٠	٩٠	٦٠	س.د	٣٧
٢١٣٢.٤٧٣٢	-٥٩.٨١	٩٣٠	٣١٣٠	٢٢١٠	N=٣٧	

قبل أن تحسب الباحثة النتيجة من الاختبار - ت. ينبغي لها أن تحسب المعدل أولاً.

كما يلي:

$$Md = \frac{\sum d}{N}$$

$$Md = \frac{٩٣٠}{٣٧}$$

$$Md = ٢٥.١٣$$

وبعد ذلك تحسب الباحثة النتيجة من الاختبار-ت. كما يلي:

$$t = \frac{Md}{\sqrt{\frac{\sum X^2 d}{N(N-1)}}}$$

$$= \frac{20.13}{\sqrt{\frac{2132.00}{37(37-1)}}}$$

$$= \frac{20.13}{\sqrt{\frac{2132.00}{36}}}$$

$$= \frac{20.13}{\sqrt{\frac{2132.00}{592}}}$$

$$= \frac{20.13}{\sqrt{3.60}}$$

$$= \frac{20.13}{1.89} = 13.29$$

ومن الخطوات السابقة فتحسب الباحثة أن نتيجة الاختبار - ت (T- test) يغني
 ١٣.٢٩. ثم تحدد الدرجة الحرية (Derajat Kebebasan) بالقانون:

$$db = N - 1$$

$$db = 37 - 1$$

$$db = 36$$

وبعد أن حسبت الباحثة الدرجة الحرية db. فتوجد نتيجة ت - الجدول على
 مستوى الدلالة (Signifikansi) ٥ % وهي ٢.٥٤ وفي مستوى الدلالة (Signifikansi) ١ %
 وهي ٢.٧٥. وإذا كانت نتيجة (T- test) أكبر من (T-tabel) فيكون الفرض الصفري مردودا
 والفرض البديل مقبولا. وإذا كانت نتيجة (T- Test) ("T") أصغر (Tabel-"T") فيكون الفرض
 الصفري مقبولا والفرض البديل مردودا.^{٣٨}

ومن القانون السابق حسبت الباحثة أن نتيجة الاختبار - ت (t_{test}) ١٣.٢٩
 ونتيجة (T-tabel) على مستوى الدلالة (Signifikansi) ٥ % وهي ٢.٥٤ وفي مستوى الدلالة
 (Signifikansi) ١ % وهي ٢.٧٥. ونتيجة (T- Test) ("T") أكبر من نتيجة (T-tabel)
 (٢.٥٤ > ١٣.٢٩ > ٢.٧٥) الفرض الصفري H₀ مردود والفرض البديل H_a مقبول.

^{٣٨}Anas Sudijono, *Pengantar Statistik Pendidikan*, (Jakarta: Rajawali
 Pers, 2009), hal. 308.

ج- المناقشة

إن تطبيق الطريقة السمعية الشفوية في تعليم المفردات لترقية قدرة التلاميذ على المفردات، كما ظهر في خطة التعليم المفردات كما يلي تشرح المدرسة المفردات عن الألوان. تبدأ المدرسة الدرس بتقسيم التلاميذ إلى الفرق ثم تقدم المدرسة نص الحوار إلى التلاميذ وتقرأ المدرسة المفردات في نص الحوار ويستمع التلاميذ ما تقرأها. وتشرح المدرسة مادة بوسيلة الصورة. ثم يحفظ التلاميذ المفردات وردت في نص الحوار.

أما أنشطة المدرسة وأنشطة التلاميذ ممتاز في تعليم المفردات بالطريقة السمعية الشفوية ب MIN 1 Bener Meriah وهذا يدل على نتيجة الملاحظة المباشرة أنشطة التلاميذ درجة $p=91.25\%$ ونيجة من أنشطة المدرسة $p=91.25\%$ تدل على أنها وقعت بين حد ٨٦ - ١٠٠٪ بمعنى ممتاز، إن تعليم المفردات بالطريقة السمعية الشفوية ب MIN 1 Bener Meriah فوجدت الدراجة المعدلة للمجموعة التجريبية من الإختبار القبلي هو ٥٩.٦٢ و الإختبار البعدي ٨٤.٥٩ ومعناه تعليم المفردات بالطريقة السمعية الشفوية فعالة لترقية قدرة التلاميذ على المفردات.

هـ- تحقيق الفرض

وأما الفرض في هذ البحث فهي:

- (١) الفرض البديل (H_a): أن تعليم المفردات بالطريقة السمعية الشفوية يكون فعالية لترقية قدرة التلاميذ على المفردات ب MIN 1 Bener Meriah. وهذا الفرض مقبول لأن النتيجة من (t_{test}) أكبر من النتيجة (t_{tabel}) وهي ($2.04 > 13.29 < 2.75$).
- (٢) الفرض الصفري (H_0): أن تعليم المفردات بالطريقة السمعية الشفوية لم يكن فعالية لترقية القدرة التلاميذ على المفردات ب MIN 1 Bener Meriah. وهذا الفرض مردود

لأن النتيجة من (t_{tabel}) أكبر من النتيجة (t_{test}) وإذا $t_{\text{test}} < t_{\text{tabel}}$ أو النتيجة من الاختبار - ت (t_{test}) أصغر من النتيجة (t_{tabel}) . فذلك H_0 مقبول و H_a مردود.

الفصل الخامس

الخاتمة

أ. نتائج البحث

وبعد ما قامت الباحثة بالبحث التجريبي عن تعليم المفردات بالطريقة السمعية الشفوية بالمدرسة الابتدائية الحكومية ١ Bener Meriah. فحصلت النتائج من هذا البحث كما يلي:

١. إن نتيجة أنشطة التلاميذ في عملية تعليم المفردات بالطريقة السمعية الشفوية جيد جدا ودرجة تدل على ٩٠٪ أنها وقع بين حد ٨١ - ١٠٠ ٪ بمعنى ممتاز. وكذلك نتيجة أنشطة المدرّسة تحصل على درجة ممتاز وبقيمة ٩١.٢٥٪.
٢. إن تعليم المفردات بالطريقة السمعية الشفوية يكون فعالية لترقية القدرة التلاميذ على تعليم المفردات، لأن نتيجة الاختبار-ت (الحساب-ت) أكبر من نتيجة الجدول (الجدول-ت) بصيغة $(2.54 > 13.29 < 2.75)$. لذلك الفرض الصفري مردود والفرض البديل مقبول

ب. المقترحات

اعتمادا على المظاهر السابقة تقدم الباحثة الاقتراحات الآتية:

١. ينبغي للمعلمين أن يعلموا المواد التعليمية بإستعمال طريقة من طرق التعليمية المناسبة.

٢. ينبغي للمعلموا يستخدموا الوسيلة من وسائل التعليمية المناسبة لتكون عملية التعليم والتعلم المتعة للتلاميذ.

٣. ترجو الباحثة هذا البحث مرجعا من مراجع البحث للباحثين الآخرين، حتي يمكن أن يكون هذا البحث مفيد في مجال التعليم والتعلم.

المراجع

المراجع العربية

أزهر أرشد، ١٩٩٨، مدخل إلى طرق تعليم اللغة الأجنبية لمدرسي اللغة العربية، حونج فاندانج: الأحكام.

ترميذي نينورسي، ٢٠١٥، تطوير منهج تعليم وتقويم اللغة العربية للناطقين بغيرها، بندا اتسية: معهد الممتاز.

ديان لوسن، وفريمان، ١٩٩٥، أساليب ومبادئ في تدريس اللغة، سعود: جامعة الملك.

رشدى أحمد طعيمة، ٢٠١٠، مناهج تعليم اللغة العربية، العربي: دار الفكر.
رشدى أحمد طعيمة، بدون السنة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، جامعة القرى: معهد اللغة العربية.

رشدى أحمد طعيمة، وعلى أحمد مذكور، ٢٠١٠، المرجع في مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، دار الفكر العربي.

علي عبد المحسن عبد التواب الحديبي، ٢٠١٥، دليل معلم العربية الناطق بها بغيرها، جميع: الحقوق محفوظة.

سلامي بنت محمود، ٢٠٠٤، المدخل تعليم اللغة العربية، دار السلام بند أتشية: جامعة الرانيرى.

صالح بن حمد العساف، ٢٠٠٠، المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية،

الناشر: المكتبة العبيكان.

فتحى على يونس، ومحمد عبد الرؤوف الشيخ، ٢٠٠٣، المرجع في تعليم اللغة

العربية للأجانب، الرياض: الحقوق محفوظة.

لويس معلوف، ١٩٨٧، المنجد في اللغة والاعلام، بيروت : دار المشرق

محمود كامل النقة، ١٩٩٨، تعليم اللغة العربية للناطقين، مكة المكرمة :جامعة أم

القرى.

المراجع اللغة الإندونيسية

A Fuad Effendy, 2005, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, Malang: Misykat

Anas Sudijono, 2009, *Pengantar Statistik Pendidikan*, Jakarta:Rajawali Pers.

Pusat Pembinaan dalam *Pengembangan Bahasa, Kamus Besar Bahasa Indonesia*, 1990, Jakarta:Balai Pustaka.

Suharsimi Arikunto, 2010, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik* Jakarta:Ribeka Cipta.

المراجع الإنترنت

Mirarami.wordpress.com/2009/11/03/penulisan pembuatan dan pengolahan instrumen evaluasi bentuk non tes.16.01.2018.19.18 wib.

SURAT KEPUTUSAN DEKAN FTK UIN AR-RANIRY BANDA ACEH
NOMOR: Un.08/FTK/PP.00.9/12519/2016
TENTANG:
PENGANGKATAN PEMBIMBING SKRIPSI MAHASISWA FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN
UIN AR-RANIRY BANDA ACEH
DEKAN FTK UIN AR-RANIRY BANDA ACEH

- Menimbang** : a. bahwa untuk kelancaran bimbingan skripsi dan ujian munaqasyah mahasiswa pada Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry Banda Aceh maka dipandang perlu menunjuk pembimbing skripsi tersebut yang dituangkan dalam Surat Keputusan Dekan;
- b. bahwa saudara yang tersebut namanya dalam surat keputusan ini dipandang cakap dan memenuhi syarat untuk diangkat sebagai pembimbing skripsi.
- Mengingat** : 1. Undang-Undang Nomor 20 Tahun 2003, tentang Sistem Pendidikan Nasional;
2. Undang-Undang Nomor 14 Tahun 2005, tentang Guru dan Dosen;
3. Undang-Undang Nomor 12 Tahun 2012, tentang Sistem Pendidikan Tinggi;
4. Peraturan Pemerintah No. 74 Tahun 2012 tentang Perubahan atas Peraturan Pemerintah RI Nomor 23 Tahun 2005 tentang Pengelolaan Keuangan Badan Layanan Umum;
5. Peraturan Pemerintah Nomor 4 Tahun 2014 tentang Penyelenggaraan Pendidikan Tinggi dan Pengelolaan Perguruan Tinggi;
6. Peraturan Presiden Nomor 64 Tahun 2013, tentang Perubahan Institut Agama Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh menjadi Universitas Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh;
7. Peraturan Menteri Agama RI Nomor 12 Tahun 2014, tentang Organisasi & Tata Kerja UIN Ar-Raniry Banda Aceh;
8. Peraturan Menteri Agama RI Nomor 21 Tahun 2015, tentang Statuta UIN Ar-Raniry Banda Aceh;
9. Keputusan Menteri Agama Nomor 492 Tahun 2003, tentang Pendelegasian Wewenang Pengangkatan, Pemindahan, dan Pemberhentian PNS di Lingkungan Depag. RI;
10. Keputusan Menteri Keuangan Nomor 293/KMK.05/2011 tentang Penetapan Institut Agama Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh pada Kementerian Agama sebagai Instansi Pemerintah yang Menerapkan Pengelolaan Badan Layanan Umum;
11. Keputusan Rektor UIN Ar-Raniry Nomor 01 Tahun 2015, tentang Pendelegasian Wewenang Kepada Dekan dan Direktur Pascasarjana di Lingkungan UIN Ar-Raniry Banda Aceh;
- Memperhatikan** : Keputusan Sidang/Seminar Proposal Skripsi Prodi Pendidikan Bahasa Arab tanggal 23 Desember 2017

MEMUTUSKAN

Menetapkan :

PERTAMA

: Menunjuk Saudara:

1. Dr. Salami Mahmud, MA.

sebagai pembimbing pertama

2. Dra Maimunah, M. Ag

sebagai pembimbing kedua

Untuk membimbing skripsi :

Nama : Salbiah

NIM : 221324115

Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab

Judul Skripsi : تعليم المفردات بطريقة السمعية الشفوية "دراسة تجريبية بالمدسة الابتدائية الإسلامية الحكومية 1"

"Bener Meriah

KEDUA

: Pembiayaan honorarium pembimbing pertama dan kedua tersebut di atas dibebankan pada DIPA UIN Ar-Raniry Banda Aceh Tahun 2017;

KETIGA

: Surat Keputusan ini berlaku sampai akhir semester Ganjil Tahun Akademik 2017-2018

KEEMPAT

: Surat Keputusan ini berlaku sejak tanggal ditetapkan dengan ketentuan bahwa segala sesuatu akan dirubah dan diperbaiki kembali sebagaimana mestinya, apabila kemudian hari ternyata terdapat kekeliruan dalam surat keputusan ini.

Ditetapkan di : Banda Aceh

Pada tanggal : 28 Desember 2016

An. Rektor

Dekan,


Dr. Mujiburrahman, M.Ag



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI AR-RANIRY BANDA ACEH
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN

Jl. Syekh Abdur Rauf Kopelma Darussalam Banda Aceh
Telp: (0651) 7551423 - Fax: (0651) 7553020 Situs : www.tarbiyah.ar-raniry.ac.id

Nomor : B- 9455 /Un.08/TU-FTK/ TL.00/10/2017

18 Oktober 2017

Lamp : -

Hal : **Mohon Izin Untuk Mengumpul Data
Menyusun Skripsi**

Yth,

di-

Tempat

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan (FTK) UIN Ar-Raniry Banda Aceh dengan ini memohon kiranya saudara (i) memberi izin dan bantuan kepada:

Nama : **Salbiah**
N I M : 221324115
Prodi : Pendidikan Bahasa Arab (PBA)
Semester : IX
A l a m a t : Jl. T. Nyak Arief, Lr. PBB. Lampoh U - Darussalam

Untuk mengumpulkan data pada:

MIN 1 Bener Meriah

Dalam rangka menyusun Skripsi sebagai salah satu syarat untuk menyelesaikan studi pada Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry yang berjudul:

Bener Meriah 1 المفرادات بطريقة السمعية الشفوية: دراسة تجريبية بالمدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية

Demikianlah harapan kami atas bantuan dan keizinan serta kerjasama yang baik kami ucapkan terima kasih


Dekan,
Kepala Bagian Tata Usaha,
Said Farzah Ali



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
KANTOR KEMENTERIAN AGAMA KABUPATEN BENER MERIAH
MADRASAH IBTIDAIYAH NEGERI 1 BENER MERIAH**

Jalan : Simpang Tiga – Bale Atu, Kode Pos : 24581

Telepon. (0643) 7425339 Fax. (0643) 7425339

Email : minsimpangtiga12@yahoo.com

SURAT PERNYATAAN

Nomor : B.365/MI.19.01/PP.00.4/09/2017

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : **AHMAD YANI, S.Pd.I**

NIP. : 19731108 199803 1 003

Jabatan : Kepala Madrasah

Menerangkan dengan sebenarnya bahwa :

Nama : **SALBIAH**

NIM : 221324115

Jurusan/Prody : Pendidikan Bahasa Arab

Adalah benar-benar telah melaksanakan penelitian di MIN 1 Bener Meriah Kecamatan Bukit Kabupaten Bener Meriah terhitung sejak 18 s/d 20 November 2017 dalam rangka penyusunan skripsi dengan judul :

TA'LIM AL MUFRADAT BI THARIQHAH ASSAM'IYAH ASYAFAWIYAH (dirasah tajribiyah) BIMADRASAH AL IBTIDAIYAH AL ISLAMIYAH ALHUKUMIYAH 1 BENER MERIAH

Demikian surat keterangan ini kami buat dengan sebenarnya, dan untuk dipergunakan sebagaimana mestinya.

Simpang Tiga, 20 November 2017
Kepala Madrasah

AHMAD YANI, S.Pd.I
Nip. 19731108 199803 1 003

RENCANA PELAKSANAAN PEMBELAJARAN

Satuan Pendidikan : MIN 1 Bener Meriah
Mata Pelajaran : Bahasa Arab
Kelas/Semester : V/1
Materi : الألوان (مهارة الكلام)
Alokasi waktu : 4 x 40 menit (2 x pertemuan)

A. Kompetensi Inti

1. Menerima dan menjalankan agama yang dianutnya.
2. Menunjukkan perilaku jujur, disiplin, tanggung jawab, santun, peduli, dan percaya diri dalam berinteraksi dengan keluarga, teman, guru dan tetangganya serta cinta tanah air.
3. Memahami pengetahuan faktual dan konseptual dengan cara mengamati dan mencoba berdasarkan rasa ingninya tentang dirinya, makhluk ciptaan tuhan dan kegiatannya, dan benda-benda yang dijumpainya di rumah, di sekolah dan tempat bermain.
4. Menyajikan pengetahuan faktual dan konseptual dalam bahasa yang jelas, sistematis, dan logis, dalam karya yang estetis, dalam gerakan yang mencerminkan perilaku anak beriman dan berakhlak mulia.

B. Kompetensi Dasar

NO	Kompetensi Dasar	Indikator
1.	1.1 Menerima dan meyakini bahwa kemampuan berbahasa merupakan anugerah Allah swt.	1.1.1 Menerima pelajaran bahasa arab dengan tulus dan ikhlas. 2.1.1 Menggunakan Bahasa Arab sebagai bahasa komunikasi ketika melaksanakan kegiatan pembelajaran.
2	2.2 Membiasakan perilaku	2.2.1 Menunjukkan sikap jujur dan percaya

	jujur, disiplin dan tanggung jawab dan percaya diri dalam berinteraksi dengan keluarga, teman, dan guru.	diri dalam berkomunikasi dengan lingkungan sekitar rumah dan sekolah. 2.2.2 Menunjukkan sikap antusias dalam belajar bahasa arab.
3.	3.3 Memahami bentuk kata,frasa dan kalimat sederhana secara lisan atau tertulis terkait topik: الألوان	3.4.1 Mengidentifikasi bentuk kata, frasa dan kalimat sederhana terkait topik: الألوان
4.	4.1 mempratikkan bunyi huruf kata, frasa dan kalimat bahasa arab terkait topik: الألوان	4.1.1 Meniru bunyi huruf, kata, frasa dan kalimat bahasa arab terkait topik:الألوان

C. Materi Pembelajaran.

- Materi (Terlampir)

D. Metode Pembelajaran

- Sam'iyah Syafawiyah
- Tanya jawab
- Diskusi
- Demonstrasi

E. Langkah – Langkah Pembelajaran

Kegiatan	Deskripsi Kegiatan	Alokasi waktu
Pendahuluan	• Guru Memberi Salam. • Guru Meminta seorang siswa untuk memimpin doa. • Guru memberikan motivasi sebagai apersepsi. • Guru menyampaikan tujuan pembelajaran.	15 Menit

	Guru Membagi siswa kedalam beberapa kelompok.	
Kegiatan Inti	Mengamati - Siswa mengamati teks hiwar yang disajikan guru. - Siswa menyimak bunyi huruf, kosa kata yang diucapkan guru - Siswa mendengar dengan baik setiap pelafalan mufradat maupun kalimat yang di bacakan oleh guru. nya - Siswa bertanya tentang pelafalan mufradat maupun kalimat yang belum dipahami yang ada didalam teks hiwar. - Siswa lainnya diberi kesempatan untuk menjawab dan merespon pertanyaan dari temanya. - Siswa mendapat penguatan dari guru tentang jawaban dan penjelasan dari pertanyaan-pertanyaan yang diberikan. Mencoba. - Siswa menghafal mufradat penting yang ada di dalam teks bacaan. - Siswa berkonsentrasi dalam mendengarkan penjelasan guru tentang pola bahasa. lar - Siswa mendiskusikan soal- soal yang ada dalam LKS bersama kelompok belajarnya.	65 Menit

	• Siswa bersama kelompoknya memaparkan hasil diskusi mereka didepan kelas. • Siswa bersama dengan guru mengoreksi hasil diskusi kelompoknya. komunikasikan • Siswa berlatih melafalkan dan mengucapkan mufradat maupun kalimat yang ada didalam teks hiwar. • Siswa menuliskan kata,kalimat dan pola kalimat yang telah dijelaskan oleh guru kedalam buku tulis mereka.	
Penutup	• Siswa membaca do'a. • Siswa bersama dengan guru menyimpulkan materi pembelajaran secara demokratis.. • Siswa mendengarkan pesan moral dari guru.	10 menit

F. Media Alat dan Sumber Pembelajaran

1. Media : Gambar (sebagai media pendukung)

2. Alat/ Bahan : Papan tulis, Spidol, dan Penghapus

3. Sumber Belajar :

- Kementerian Agama.2014 Buku Siswa Bahasa Arab Kelas V. Jakarta
- Internet.
- Kamus Bahasa Arab Mahmud Yunus.

G. Penilaian.

Kriteria Penilaian : Lisan

No	Nama	Kriteria				Skor
		Ketepatan makhraj/ Kelancaran ucapan	Memahami kosa kata dan teks hiwar	Mengungkapkan kembali kata/kalimat dengan tepat	Menghafal Kosa -Kata	
		25	25	25	25	
1						
2						
3						
4						

Keterangan :

- a. 76 - 100 = Sangat Baik
- b. 66 - 75 = Baik
- c. 46 - 65 = Cukup
- d. 0 - 45 = Kurang (remedial)

Simpang Tiga,
Guru Praktikal

Salbiah

Lembar Observasi Aktivitas Guru

Nama Sekolah : MIN 1 Bener Meriah

Kelas/Semester : V /1

Hari/Tanggal :

Nama Guru :

Materi Pokok :

Nama Pengamat/Observer:

A.**Petunjuk:** Berilah tanda (√) pada kolom nilai yang sesuai menurut pengamatan bapak/ibu:

1 : Berarti “Kurang ” 3 : Berarti “Baik”

2 : Berarti “Cukup” 4 : Berarti “Sangat baik”

B.Lembar Pengamatan :

NO	Aspek yang diamati	Nilai			
		1	2	3	4
1	Pendahuluan: 1. Guru masuk kelas dan memberi salam. 2. Guru meminta murid untuk membacakan do'a. 3. Guru memberikan motivasi sebelum memulai pelajaran. 4. Kemampuan guru dalam menginformasikan tujuan pembelajaran. 5. Guru membagikan siswa kedalam beberapa kelompok.				
2	Kegiatan Inti				

	1. Guru menyajikan teks percakapan kepada murid 2. Guru membacakan kosa kata didalam teks percakapan. 3. Guru memperdengarkan bunyi kata dan kalimat yang ada didalam teks percakapan. 4. Guru membimbing siswa untuk menghafal kosa kata dengan benar. 5. Guru menggunakan media gambar ketika menyajikan materi terkait dengan pola bahasa. 6. Guru memberi kesempatan kepada siswa untuk bertanya tentang pengucapan kosa kata yang belum dipahami. 7. Guru memberi kesempatan kepada siswa lain untuk menjawab pertanyaan teman mereka dan guru melengkapi jawaban tersebut. 8. Guru menggunakan LKS dan membimbing siswa dalam mengerjakan tugas dan diskusi. 9. Guru membimbing siswa dalam menyajikan hasil diskusi kelompok mereka. 10. Guru mengoreksi kesalahan dari hasil diskusi. 11. Guru membimbing siswa dalam melatih pengucapan kosa kata yang ada dalam teks percakapan. 12. Guru membimbing siswa dalam menuliskan kosa kata dan kalimat yang berkaitan dengan teks percakapan kedalam buku tulis mereka.				
3	Penutup : 1. Guru memerintahkan murid menyimpulkan pelajaran. 2. Guru memberi penguatan . 3. Guru memberikan pesan moral				

Jumlah

.....2017

Observer

.....

Lembar Observasi Aktivitas Siswa

Nama Sekolah : MIN 1 Bener Meriah

Kelas/Semester : V /1

Hari/Tanggal :

Nama Guru :

Materi Pokok :

Nama Pengamat/Observer:

A.Petunjuk: Berilah tanda (√) pada kolom nilai yang sesuai menurut pengamatan bapak/ibu:

1 : Berarti “Kurang ” 3 : Berarti “Baik”

2 : Berarti”Cukup” 4 : Berarti “Sangat baik”

B.Lembar Pengamatan Respon Siswa

No	Aspek yang diamati	Nilai			
		1	2	3	4
1	Pendahuluan: 1. Siswa menjawab salam guru 2. Siswa membaca do'a. 3. Perhatian siswa dalam mendengarkan motivasi dari guru 4. Perhatian siswa saat guru menyampaikan tujuan pembelajaran 5. Perhatian siswa saat guru membagikan kelompok				
2	Kegiatan Inti: 1. Siswa mengamati teks percakapan.				

	2. Siswa mendengarkan bacaan guru. 3. Siswa mendengarkan bacaan kosa kata yang diulang guru. 4. Siswa menghafal kosa kata dengan benar. 5. Siswa memperhatikan guru saat menyajikan materi dengan menggunakan media gambar. 6. Siswa bertanya kepada guru tentang pengucapan kata dalam teks percakapan. 7. Siswa menjawab pertanyaan dari teman mereka. 8. Siswa mengerjakan soal soal dalam kelompok yang terdapat dalam LKS.. 9. Siswa menyajikan hasil diskusi mereka. 10. Siswa bersama guru mengoreksi kesalahan dari hasil diskusi. 11. Siswa berlatih pengucapan kosa kata dalam teks percakapan. 12. Siswa menuliskan kosa kata dan kalimat yang berhubungan dengan teks percakapan kedalam buku tulis mereka.				
3	Penutup : 1. Siswa menyimpulkan pelajaran 2. Siswa mendengarkan penguatan dari guru 3. Siswa mendengarkan pesan moral				
	Jumlah				

.....2017

Observer

.....

Soal Pre Test

Nama:

Kelas:

Jawablah pertanyaan dibawah ini dengan memberi tanda (X) pada jawaban yang benar !

١. Bahasa arab dari kata warna ialah.....

أ. لَوْنٌ ب. كَبِيرَةٌ ج. أَمَامَ د. بَابٌ

٢. Bahasa arab dari kalimat pulpen warnanya hitam adalah.....

أ. الْكِتَابُ فِي الْخِزَانَةِ ج. . الْقَلَمُ لَوْنُهُ أَسْوَدُ
ب. الْكِتَابُ عَلَى الْمَكْتَبِ د. السَّاعَةُ عَلَى الْجِدَارِ



٣. مَا لَوْنُ هَذِهِ فَاكِهَةٍ.....؟

أ. أَصْفَرٌ ب. أَخْضَرٌ ج. أَسْوَدُ د. أَبْيَضُ

٤. هَذَا بَابٌ لَوْنُهُ بَيْيٌّ وَ تِلْكَ دَرَجَةٌ لَوْنُهَا أَصْفَرٌ !
Arti dari kata yang bergaris bawah !

أ. Ungu, pesawat

ب. Coklat, Sepeda

ج. Kuning, Mobil

د. Merah , telepon

٥. هَذِهِ بَيْتِي لَوْنُهُ أَخْضَرٌ.....
Arti kata yang bergaris bawah adalah.....

أ. Indah . ج. Bersih

د. Hijau



٦. مَا هَذَا ؟ هَذِهِ.....وَمَا لَوْنُهُ..؟

أ. كِتَابٌ، بَيْيٌّ ب. سَيِّرَةٌ، أَبْيَضٌ ج. كُرْسِيٌّ، أَصْفَرٌ د. سَاعَةٌ، رَمَادِيٌّ

٧. زَهْرَةٌ أَلْوَدَّةٌ لَوْنُهَا.....

أ. أَزْرَقُ ب. رَمَدِيٌّ ج. أَسْمَرُ د. أَحْمَرُ



٨. مَا هَذِهِ ؟ هَذِهِوَمَا لَوْنُهَا ...؟

أ. زَهْرَةٌ، أَحْمَرُ ب. فَصْلٌ، أَسْوَدُ ج. حَقِيقَةٌ، بَنَفْسَجِيٍّ د. سُبُورَةٌ، أَزْرَقُ

٩.....كِتَابٌ لَوْنُهُ أَصْفَرُ، و.....سُبُورَةٌ لَوْنُهَا بَيْضَاءُ.

أ. مِنْ، تِلْكَ ب. هَذَا، هَذِهِ ج. هَذَا، هَذِهِ د. هَذَا، هُنَاكَ

١٠. تِلْكَ الْحَقِيقَةُ لَوْنُهَا بَنَفْسَجِيٍّ Artinya.....

أ. Buku Bacaan.

ب. Papan tulis

ج. Tas itu berwarna ungu

د. Pulpen diatas meja

Soal Post Test

Nama:

Kelas:

Jawablah pertanyaan dibawah ini dengan memberi tanda (X) pada jawaban yang benar !



١. مَا هَذِهِ ؟ هَذِهِ وَمَا لَوْنُهَا ...؟

أ. سُبُورَةٌ، أَزْرَقُ ب. فَصْلٌ، أَسْوَدُ ج. حَقِيبَةٌ، بَنَفْسَجِي د. زَهْرَةٌ، أَحْمَرُ

٢. زَهْرَةُ الْوَرْدَةِ لَوْنُهَا.....

أ. أَزْرَقُ ب. رَمْدِي ج. أَسْمَرُ د. أَحْمَرُ

٣. تِلْكَ الْحَقِيبَةُ لَوْنُهَا بَنَفْسَجِي ... (Arti dari kalimat disamping adalah)

أ. Tas itu berwarna ungu

ب. Papan tulis

ج. Buku Bacaan

د. Pulpen diatas meja



٤. مَا هَذَا ؟ هَذَا.....وَمَا لَوْنُهُ..؟

أ. كِتَابٌ، بُنْيَ ب. سَيِّرَةٌ، أَبْيَضُ ج. كُرْسِيٌّ، أَصْفَرُ د. سَاعَةٌ، رَمَادِيٌّ

٥. هَذَا بَابٌ لَوْنُهُ بُنْيَ وَ تِلْكَ دَرَجَةٌ لَوْنُهَا أَصْفَرُ

adalah !

أ. Ungu, pesawat

ب. Coklat, Sepeda

ج. Kuning, Mobil

د. Merah , telepon

٦.....كِتَابٌ لَوْنُهُ أَصْفَرُ، وَ.....سَبُّورَةٌ لَوْنُهَا بَيْضَاءُ.

أ. مِنْ، تِلْكَ ب. هَذَا، هُنَاكَ ج. هَذِهِ، هَذَا د. هَذَا، هَذِهِ

٧..... warna dalam bahasa arabnya ialah

أ. أَمَامَ ب. كَثِيرَةً ج. لَوْنُ د. بَابُ



٨. مَا لَوْنُ هَذِهِ فَاكِهَةٍ.....؟

أ. أَصْفَرُ ب. أَخْضَرُ ج. أَسْوَدُ د. أَبْيَضُ

٩. هَذَ بَيْتِي لَوْنُهُ أَخْضَرُ.....
Arti kata yang bergaris bawah adalah.....

أ. إِنْشَاءً ب. بَيْتِي ج. أَخْضَرُ د. لَوْنُهُ

ب. Kuning د. Hijau

١٠. Bahasa arab dari kalimat pulpen warnanya hitam adalah.....

أ. الْكِتَابُ فِي الْخِزَانَةِ ج. الْكِتَابُ عَلَى الْمَكْتَبِ

ب. الْقَلَمُ لَوْنُهُ أَسْوَدُ د. السَّاعَةُ عَلَى الْجِدَارِ

DOKUMENTASI KEGIATAN PENELITIAN



(Gambar Kegiatan Pre-Test)





(Gambar Kegiatan Belajar)





(Gambar Kegiatan Belajar)



(Gambar Kegiatan Post –Test)

السيرة الذاتية

أولاً: البيانات الشخصية

- ١- اسم الكامل : سلبية
- ٢- رقم القيد : ٢٢١٣٢٤١١٥
- ٣- محل و تاريخ الميلاد : Sim pang Tiga ٢٢ نوفمبر ١٩٩٤
- ٤- الجنس : الإناث
- ٥- الدي : الإسلام
- ٦- الجنسي : إندونيسيا
- ٧- الحالة الاجتماعية : غير متزوج
- ٨- العنوان : Lr PBB utama Darussalam
- ٩- العمل : طالبة
- ١٠- البريد الإلكتروني : salbiahgayo33@gmail.com
- ١١- اسم الأب : همدني عبدي
- ١٢- العمل : فلاّح
- ١٣- اسم الأم : هارينا
- ١٤- العمل : ربة البيت
- ١٥- العنوان : Ds.Paya Gajah, Kec.Bukit, Kab. Bener

Meriah

ثانياً: خلفية التعليم:

- ١- المدرسة الابتدائية (MIN 1 Bener Meriah, 2007)
- ٢- المدرسة المتوسطة (MTsN 1 Bener Meriah, 2010)
- ٣- المدرسة الثانوية (SMAN 1 Bener Meriah , 2013)

٤ - قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية
الحكومية، بندا أٲشية، سنة ٢٠١٣-٢٠١٧